

# 2023

## JAHRESBERICHT

## FAALİYET RAPORU



Deutsch-Türkische  
Industrie- und Handelskammer  
Alman-Türk  
Ticaret ve Sanayi Odası



**Ekonomi için.  
Dünya çapında yanınızda.**

**Für die Wirtschaft.  
Weltweit vor Ort.**

Faaliyetlerimizden haberdar olmak için  
bizi takip edin!

Folgen Sie uns,  
um über unsere Aktivitäten informiert zu sein!



6

Önsöz

8

**Dünya Çapında AHK & AHK Türkiye**

AHK Ağı ve AHK Türkiye Hakkında  
Yönetim Kurulu  
AHK Türkiye Ofisleri

20

Üyelik

Neden Üye Olmalıyım?  
Kimler Üye Olabilir?

26

Üyelik Yapısı

Premium Üyeler  
Büyüklüğe Göre Üyeler  
Sektörlere Göre Üye Dağılımı  
Üye Sayısı Gelişimi

30

Çalışma Grupları

36

Workshoplar

40

Etkinlikler &amp; Faaliyetler

66

AHK Türkiye Mali Rapor

74

AHK Türkiye'de Size Destek Verecek Kişiler

# İçerik

# Inhalt

Vorwort

6

**AHK Weltweit & AHK Türkiye**

8

Über das AHK Netzwerk und die AHK Türkiye  
Vorstand  
AHK Türkiye Standorte

**Mitgliedschaft**

20

Warum Mitglied werden?  
Wer kann Mitglied werden?

**Mitgliederstruktur**

26

Premium Mitglieder  
Mitglieder nach Mitgliedschaftsgröße  
Mitglieder nach Sektoren  
Mitgliederentwicklung

**Arbeitsgruppen**

30

**Workshops**

36

**Veranstaltungen & Aktivitäten**

40

**AHK Türkiye Finanzbericht**

66

**Ihre Ansprechpartner bei der AHK Türkiye**

74

# Önsöz

Değerli Üyelerimiz,

2023'ün ilk yarısında, 6 Şubat 2023'te Türkiye'nin güneydoğusunda yaşanan yıkıcı depremlerin etkilerine odaklandık. Deprem sonrası hızlıca aksiyon alan, neredeyse her biri maddi bağış veya insani yardımla, hatta çoğu zaman bizzat sahada yer alarak destek veren üyelerimize minnettarız.

Biz de ilk etapta deprem sonrası bir kriz masası oluşturarak bölgenin ihtiyaçlarının giderilmesi için gerekli koordinasyon çalışmasını yürüttük. Ayrıca, Nisan ayında Başkan ve Başkan Yardımcımızın yer aldığı bir heyet ile Adıyaman'ı ziyaret ederek Kızılay ile bir iftar kampanyası gerçekleştirdik. Deprem hepimizin gerçeği, bölgenin yeniden yapılanması konusunda çalışmalarımız da sürüyor.

Bu kapsamda, AHK Türkiye olarak, Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Birliği (DIHK), Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) ve Türk-Alman Sanayi ve Ticaret Odası (TD-IHK) ile Berlin'de, ortak iş faaliyetlerinin yeniden başlatılmasını ve yerel istihdam olanakları yaratılmasını teşvik etmek üzere siyaset ve iş dünyasından üst düzey temsilcilerin katılımıyla Yeniden Yapılandırma Konferansı düzenledik. Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan ile Federal Almanya Şansölyesi Olaf Scholz bu önemli etkinliğe video mesajlarıyla katıldılar. Ayrıca, bölgede bulunan öğrencileri Alman ekonomisi ile bir araya getirecek bir eğitim köprüsünün kurulmasına ilişkin çalışmalarımız da sürüyor. Ayrıca, Olağan Genel Kurul Toplantımız kapsamında da bölgeden yerel Oda başkanlarını davet ederek bölgedeki güncel durumu kendilerinden dinleme fırsatı edindik.

Depreme odaklı faaliyetlerimiz dışında elbet bir çok farklı etkinlik gerçekleştirdik. 9 Ekim 2023 tarihinde Ankara'da gerçekleştirdiğimiz ve T.C. Merkez Bankası Başkanı ile Alman Merkez Bankası Yönetim Kurulu Üyesini ağırladığımız Ekonomi Toplantımızın akabinde üyelerimiz ile birlikte Mustafa Kemal Atatürk'ün anıt mezarı Anıtkabir'i ziyaret ettik.

Bir diğer önemli etkinlik ise 26-27 Ekim 2023 tarihlerinde Ankara'da gerçekleştirilen 4. Türk-Alman Ekonomi ve Ticaret Ortak Komisyonu (JETCO) ve Türk-Alman Enerji Forumu oldu. Almanya Federal Ekonomi ve İklim Koruma Bakanı Dr. Robert Habeck, T.C. Ticaret Bakanı Prof. Dr. Ömer Bolat ve T.C. Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Alparслан Bayraktar'ın da katıldığı toplantılarda ülkelerimiz arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilere ve enerji alanında işbirliğine değinildi.

Yıl sonuna geldiğimizde ise, 14 Aralık 2023 tarihinde Federal Almanya Büyükelçiliği ile birlikte gerçekleştirdiğimiz Climate Talks etkinliğimizde T.C. Sanayi ve Teknoloji Bakanı Fatih Kacır ve sektörden bir çok üst düzey konuşmacıyı ağırlama fırsatı elde ettik.

2023 yılında üyelerimizin sayısının yaklaşık %20 oranında artmış olmasından gurur duyuyoruz. Bu artış, Türk-Alman ekonomik ilişkilerinin gücünü ve Odamızın her iki ülke için önemini bir kez daha vurgulamaktadır. Böylece Türkiye'de en fazla üyeye sahip ikili ekonomik kuruluş olmaya devam ediyoruz.

Ocak ayında gerçekleştirdiğimiz Yeni Yıl Balomuz ve Eylül ayında gerçekleştirdiğimiz Yaz Partimizde de siz üyelerimizle bir araya gelerek doğrudan diyalog kurmak bizler için çok keyifliydi. Bu etkinliklerin düzenlenmesinde ve yürütülmesinde bize destek olan üyelerimize ayrıca teşekkür ederiz.

Üyelerimizden üyelerimize sloganı ile ücretsiz olarak 2023 yılında farklı konularda gerçekleştirdiğimiz 65 online workshop toplantımız kapsamında toplam 4.694 katılımcı sayısı ile de yeni bir rekora imza attık.

2023 yılı bizler için yıkıcı başlamış olsa da, her kışın bir baharı olduğunu, yıkımın yeniden inşasına odaklanmanın gerekliliği ve siz değerli üyelerimizin desteği ile gerçekleştirdiğimiz başarılı etkinliklerimizin anıları ile bir seneyi daha geride bıraktık.

2024'te Odamızın kuruluşunun 30. yılına girerken sizlerle birlikte sizler için çalışmaya devam edeceğiz!



**Burkhardt Hellemann**  
Genel Sekreter ve  
Yönetim Kurulu Üyesi  
*Geschäftsführendes  
Vorstandsmitglied*

**Pinar Ersoy**  
Başkan  
*Präsidentin*

Liebe Mitglieder,

im ersten Halbjahr des Jahres 2023 lag unser Fokus auf den Auswirkungen der verheerenden Erdbeben, die am 06. Februar 2023 den Südosten der Türkei erschütterten. Wir sind dankbar für die großzügige Unterstützung unserer Mitglieder, die nach dem Erdbeben sofort aktiv wurden und mit Geldspenden oder humanitärer Hilfe reagiert haben und sogar persönlich vor Ort waren.

Nach den Erdbeben haben wir einen Krisenstab eingerichtet und die notwendige Koordination geleistet, um den Bedürfnissen der betroffenen Region gerecht zu werden. Im April besuchten unsere Präsidentin und Vizepräsidentin gemeinsam mit einer Delegation die Stadt Adıyaman. Dort wurde mit dem Türkischen Roten Halbmond (Kızılay) ein Fastenbrechen organisiert. Das Erdbeben ist für uns alle eine schmerzhaft Realität, und wir setzen unsere Arbeit am Wiederaufbau der Region fort.

In diesem Rahmen organisierten wir gemeinsam mit der Deutschen Industrie- und Handelskammer (DIHK), der Union der Kammern und Börsen der Türkei (TOBB) sowie der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer (TD-IHK) eine Deutsch-Türkische Wiederaufbaukonferenz in Berlin. Ziel dieser Konferenz war es, hochrangige Vertreterinnen und Vertreter aus Politik und Wirtschaft zusammenzubringen, um für die (Wieder-) Aufnahme gemeinsamer Geschäftsaktivitäten und die Schaffung von Beschäftigungsmöglichkeiten vor Ort zu werben. Sowohl der türkische Staatspräsident Recep Tayyip Erdoğan als auch Bundeskanzler Olaf Scholz beteiligten sich mit Videobotschaften an dieser bedeutsamen Veranstaltung. Außerdem arbeiten wir weiterhin an der Einrichtung einer Bildungsbrücke, die Schüler aus der Region mit der deutschen Wirtschaft zusammenbringen soll. Darüber hinaus haben wir im Rahmen unserer Ordentlichen Mitgliederversammlung lokale Kammerpräsidenten aus der Region eingeladen und hatten die Gelegenheit, uns über die aktuelle Situation in der Region aus erster Hand zu informieren. Neben unseren erdbebenbezogenen Aktivitäten haben wir selbstverständlich auch zahlreiche andere Veranstaltungen durchgeführt. Am 9. Oktober 2023, im Anschluss an unsere Wirtschaftsrunde mit der Gouverneurin der türkischen Zentralbank und dem Vorstandsmitglied der Deutschen Bundesbank, besuchten wir gemeinsam mit unseren Mitgliedern das Mausoleum Anıtkabir von Mustafa Kemal Atatürk in Ankara. Ein weiteres Highlight war die 4. Sitzung der Wirtschafts- und Handelskommission zwischen Türkei

# Vorwort

und Deutschland (JETCO) und das Deutsch-Türkische Energieforum, welche am 26.-27. Oktober 2023 unter der Teilnahme des Bundesministers für Wirtschaft und Klimaschutz Dr. Robert Habeck, dem türkischen Handelsminister Prof. Dr. Ömer Bolat und Alparслан Bayraktar, dem türkischen Minister für Energie und natürliche Ressourcen, in Ankara stattfanden. Bei diesen Treffen wurden die Handels- und Wirtschaftsbeziehungen zwischen den beiden Ländern und die Zusammenarbeit im Energiebereich erörtert. Ende des Jahres veranstalteten wir gemeinsam mit der Deutschen Botschaft am 14. Dezember 2023 die Veranstaltung Climate Talks, mit der Teilnahme des türkischen Industrieministers Fatih Kacır und vielen hochrangigen Rednern aus dem Sektor.

Zudem sind wir stolz darauf, dass unsere Mitgliederzahl im Jahr 2023 um etwa 20% gestiegen ist. Dieser Anstieg unterstreicht erneut die Stärke der deutsch-türkischen Wirtschaftsbeziehungen sowie die Bedeutung unserer Kammer für beide Länder. Damit bleiben wir weiterhin die mitgliederstärkste bilaterale Wirtschaftsvereinigung in Türkiye.

Es war uns eine große Freude, im Januar auf unserem Neujahrsball und im September auf unserem Sommerfest mit Ihnen, unseren geschätzten Mitgliedern, die Möglichkeit eines direkten Austausches zu haben. Wir bedanken uns herzlich bei unseren Mitgliedern, die uns bei der Organisation und Durchführung dieser Veranstaltungen unterstützen. Mit insgesamt 4.694 Teilnehmern im Rahmen unserer 65 Online-Workshops, die wir im Jahr 2023 unter dem Motto "Von Mitgliedern für Mitglieder" kostenlos zu verschiedenen Themen veranstaltet haben, haben wir einen neuen Rekord aufgestellt.

Obwohl das Jahr 2023 für uns mit schweren Herausforderungen begann, blicken wir nun auf ein weiteres Jahr voller erfolgreicher Veranstaltungen zurück. Diese Erfolge konnten wir nur dank der Unterstützung von Ihnen, unseren geschätzten Mitgliedern, erreichen. Trotz der Zerstörungen haben wir uns darauf konzentriert, dass auf jeden Winter ein Frühling folgt und der Wiederaufbau möglich ist.

Im Jahr 2024, feiern wir das 30-jährige Bestehen unserer Kammer. Wir freuen uns bereits darauf, weiterhin mit Ihnen und für Sie zu arbeiten!

# Dünya Çapında AHK ve AHK Türkiye

## AHK Weltweit und AHK Türkiye

AHK Ağı ve AHK Türkiye Hakkında | Über das AHK Netzwerk und die AHK Türkiye .....

Yönetim Kurulu | Vorstand .....

AHK Türkiye Ofisleri | AHK Türkiye Standorte .....

AHK Türkiye Ekibi | Ihre Ansprechpartner bei der AHK Türkiye .....

# Dünya Çapında AHK

## AHK Weltweit

# 93

ÜLKE | LÄNDER

# 150

OFİS | STANDORTE

ÜBER

# 48.000

'DEN FAZLA

ÜYE | MITGLIEDSCHAFTEN



**AHK**

Deutsch-Türkische  
Industrie- und Handelskammer  
Alman-Türk  
Ticaret ve Sanayi Odası

# AHK ağı ve AHK Türkiye hakkında

Dünya genelinde 93 ülkedeki 150 konumda, Alman Yurtdışı Ticaret Odaları (AHK'lar) deneyimlerini, bağlantılarını ve hizmetlerini, hem Alman şirketlerine hem de yabancı şirketlere sunuyor. Alman Sanayi ve Ticaret Odaları (IHK'lar) ve AHK'lar birlikte, Alman şirketlerinin yurt dışında ticari ilişkiler kurma ve bu ilişkileri geliştirme konusunda destekliyor. IHK'ların çatı organizasyonu, aynı zamanda AHK ağını da koordine eden ve denetleyen Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Birliğidir (DIHK).

Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası (AHK Türkiye), Alman ve Türk hükümetlerinin girişimiyle, Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Birliği (DIHK) ve Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) tarafından 1994 yılında kurulmuştur. AHK Türkiye, Alman ve Türk şirketleri için ilk irtibat noktası ve Almanya'yla Türkiye arasındaki ekonomik ilişkilerin önemli bir itici gücü olarak iki ülke arasında köprü görevini üstlenmektedir. Böylece AHK Türkiye, ikili ekonomik ilişkilerin geliştirilmesine ve sürekli genişletilmesine büyük katkı sağlamaktadır. Devlet kurumları, Alman ve Türk kuruluşlar ve oda üyeleri arasındaki başarılı ve sürdürülebilir ilişkiler ve etkin bilgi paylaşımı, Türkiye'yle Almanya arasında ortak projelerin hayata geçirilmesine olanak sağlamakta ve ekonomik ilişkileri geliştirmektedir.

# Über das AHK Netzwerk und die AHK Türkiye

An 150 Standorten in 93 Ländern weltweit bieten deutsche Auslandshandelskammern (AHKs) ihre Erfahrungen, Verbindungen und Dienstleistungen sowohl deutschen als auch ausländischen Unternehmen an. Gemeinsam unterstützt das Netzwerk der deutschen Industrie- und Handelskammern (IHKs) und AHKs deutsche Unternehmen beim Auf- und Ausbau ihrer Wirtschaftsbeziehungen mit dem Ausland. Die Dachorganisation der IHKs ist die deutsche Industrie- und Handelskammer (DIHK), die gleichzeitig das AHK-Netzwerk koordiniert und betreut. Die Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer (AHK Türkiye) geht auf eine Initiative der türkischen und der deutschen Regierung zurück. Sie wurde im Jahr 1994 von der Deutschen Industrie- und Handelskammer (DIHK) und der Union der Türkischen Kammern und Börsen (TOBB) gegründet. Sie ist die erste Anlaufstelle für Firmen aus Deutschland und Türkiye sowie Brückenbauer der deutsch-türkischen Wirtschaftsbeziehungen. Damit leistet die AHK Türkiye einen bedeutenden Beitrag zur Förderung und stetigen Ausweitung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen. Gute und nachhaltige Beziehungen sowie ein effektiver Informationsaustausch zwischen öffentlichen Einrichtungen, deutschen und türkischen Verbänden als auch den Mitgliedern der Kammer ermöglichen die Verwirklichung gemeinsamer Projekte und fördern die Wirtschaftsbeziehungen zwischen Türkiye und Deutschland.

## Üyelik Kurumu

AHK'lar ikili ilişkilerde etkin bir şekilde faaliyet gösteren şirketleri çatısı altında bir araya getirmektedir. AHK ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi için siyaset, ekonomi ve hükümet ile yaptığı görüşmelerde üyelerinden güç almakta ve sesini daha güçlü duyurma imkanına sahip olmaktadır. AHK Türkiye, Alman ve Türk ekonomisinin her alanından 1000'i aşkın üyesiyle, Türkiye'deki ve Almanya'daki şirketlerin pazara başarılı bir şekilde girmesine ve pazarda başarılı olmalarına destek sağlamaktadır. AHK Türkiye, iki ülkenin ekonomisinin irtibat noktası ve menfaat temsilcisidir.

## Alman ekonomisinin resmi temsilciliği

Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Birliği'nin (DIHK) Türkiye Temsilcisi (Delegasyon)  
DIHK Türkiye temsilciliği, Almanya Federal Cumhuriyeti adına, Türkiye'deki Alman dış ticaret teşviklerinin temel aktörüdür. Alman iş dünyasının ekonomik çıkarlarını yerelde temsil ederken, Almanya hakkında bilgilendirmede bulunarak Almanya'nın tanıtımını sağlamaktadır.

## Şirketler için hizmet sağlayıcı

AHK Türkiye, yakın çözüm ortağı DEInternational Servis Hizmetleri A.Ş. ile iş birliği içinde, Alman şirketlerine ve ev sahibi ülkedeki şirketlere dış ticaret faaliyetlerinin desteklenmesine yönelik hizmetler sunmaktadır.

## Mitgliederorganisation

Die AHKs vereinen die Unternehmen um sich, die in den bilateralen Wirtschaftsbeziehungen aktiv sind. Diese Mitglieder verleihen der AHK Gewicht und Stimme, wenn sie gegenüber Politik, Wirtschaft und Verwaltung zur Förderung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen auftritt. Mit über 1.000 Mitgliedern aus allen Bereichen der deutschen und türkischen Wirtschaft bietet die AHK Türkiye eine Vielzahl von Hilfestellungen an, um den Markteintritt für Unternehmen in der Türkiye und in Deutschland erfolgreich zu gestalten sowie den Erfolg im Markt zu gewährleisten. Sie ist Ansprechpartner und Interessenvertreter der Wirtschaft aus beiden Ländern.

## Offizieller Vertreter der Deutschen Wirtschaft

Türkiye Vertretung des DIHK (Delegation)  
Die Türkiye-Vertretung des DIHK ist der zentrale Akteur der deutschen Außenwirtschaftsförderung in Türkiye im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland. Sie vertritt die deutschen Wirtschaftsinteressen vor Ort, informiert und wirbt für den Standort Deutschland.

## Dienstleister für Unternehmen

Die AHK Türkiye bietet Unternehmen aus Deutschland und aus dem Gastland - in Zusammenarbeit mit ihrem engen Kooperationspartner DEInternational Servis Hizmetleri A.Ş. - Dienstleistungen zur Unterstützung ihrer außenwirtschaftlichen Geschäftstätigkeit an.

# Yönetim Kurulu

Asli Üyeler



## Pinar Ersoy

Başkan  
Präsidentin

DZ Bank AG  
Deutsche Zentral Genossenschaftsbank  
Türkiye Temsilciliği



## Daniel Koriath

Bosch Türkiye



## Bige Yücel

Başkan Yardımcısı  
Vizepräsidentin

Siemens Türkiye



## Mehmet Eskiyan

TOBB Temsilcisi/  
Vom TOBB ernannt



## Enis Sonemel

Siemens Healthineers Türkiye



## Gamze Gökçen Pilevne

Mercedes-Benz Türk A.Ş.



## Andreas Radel

EJOT TEZMAK

# Vorstand

Ordentliche Mitglieder



## Dr. Thilo Pahl

Genel Sekreter ve  
Yönetim Kurulu Üyesi  
Geschäftsführendes  
Vorstandsmitglied  
05.2024'e kadar/bis 05.2024

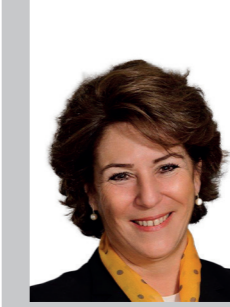
DIHK Temsilcisi/  
Vom DIHK ernannt



## Ingrun Alsleben

Muhasip Üye  
Schatzmeisterin  
11.2023'e kadar/bis 11.2023

Bayer Türkiye



## Nükhet Demiren

Muhasip Üye  
Schatzmeisterin  
11.2023'den beri/seit 11.2023

Demiren Holding



## Dr. Adem Akkaya

NRW.Global Business Türkiye





### Duygu Delikanlı Yelken

Genel Sekreter Yardımcısı  
Stellvertretende Geschäftsführerin

AHK Türkiye  
duygu.delikanli@dtr-ihk.de

Geçtiğimiz yıl bir yandan içimizde buruk bir acıyla 6 Şubat'ta yaşanan depremlerin yaralarının sarılmasına odaklandığımız, bir yandan ise Türkiye Cumhuriyeti'nin 100. Yılı'nı kutlamanın coşkusunu yaşadığımız bir sene oldu. Siz kıymetli üyelerimizin destek ve katkılarıyla deprem bölgesine ulaşabilmek için ekip olarak seferber olduğumuz ve Almanya'daki değerli dostlarımızın deprem bölgesine yardımlarının ulaştırılması için çalıştığımız yılın ilk ayları yanı sıra, sene boyunca bu konuda düzenlediğimiz yurtiçi, yurtdışı ve online toplantılar ile çalışmalarımızı sürdürdük, bu çalışmalarımıza 2024 yılında da devam edeceğiz.

Bunun yanı sıra, sene boyunca birçok üst düzey katılımcının iştirak ettiği ve siz değerli üyelerimizin de bizleri yalnız bırakmadığı sayısız toplantı düzenledik. AHK Türkiye Ekibi olarak, 1.200'ü aşkın üyemiz ile Türkiye ile Almanya arasında ekonomik ve ticari ilişkilerin sağlamlaştırılması için üstlendiğimiz köprü görevimizin bilincinde, tüm bu çalışmalarını büyük keyif alarak sürdürüyoruz. 2023 Faaliyet Raporumuzda sizlerle yıl boyunca düzenlediğimiz fiziksel etkinliklerimizin bir kısmını paylaşıyoruz. Tüm bunların yanı sıra 140 online toplantı ve eğitim düzenlediğimizi ve toplam 5000'den fazla kişiye ulaştığımızı da vurgulamak bizler için büyük gurur.

AHK Türkiye olarak, 30. Yılımızı kutlayacağımız 2024 yılında da tüm faaliyetlerimiz ile sizlerin yanındayız.

Bizlere duyduğunuz güven ve desteğiniz için sizlere ekibim adına teşekkür ederim.

Saygılarımla,  
Duygu Delikanlı Yelken  
Genel Sekreter Yardımcısı



Das vergangene Jahr war ein Jahr, in dem wir uns einerseits darauf konzentrierten, die Wunden der Erdbeben vom 6. Februar zu heilen, und andererseits mit Begeisterung das 100-jährige Bestehen der Republik Türkei zu feiern. Bereits in den ersten Monaten des Jahres haben wir uns als Team mobilisiert, um gemeinsam mit der Unterstützung unserer Mitglieder das Erdbebengebiet zu erreichen und die Hilfen unserer geschätzten Freunde aus Deutschland zielgerichtet zu verteilen. Darüber hinaus haben wir unsere Aktivitäten das gesamte Jahr über durch nationale, internationale und online, Veranstaltungen fortgesetzt. Selbstverständlich werden wir diese Bemühungen auch im Jahr 2024 weiterführen.

Des Weiteren haben wir mit unseren geschätzten Mitgliedern zahlreiche Gespräche mit hochrangigen Teilnehmern geführt. Als Team setzen wir diese Aktivitäten mit großer Freude fort und wissen um unsere wichtige Aufgabe, als Brücke zur Stärkung der Wirtschafts- und Handelsbeziehungen zwischen der Türkei und Deutschland zu fungieren. Mit über 1.200 Mitgliedern sind wir stolz darauf, diesen Beitrag zu leisten.

In unserem Jahresbericht 2023 stellen wir Ihnen einige der Veranstaltungen vor, die wir im Laufe des Jahres organisiert haben. Darüber hinaus freuen wir uns, dass wir 140 Online-Meetings und Workshops organisiert und durch diese Formate mehr als 5.000 Personen erreicht haben.

Im Jahr 2024 feiern wir das 30-jähriges Bestehen der AHK Türkiye. Auch in diesem besonderen Jahr werden wir Sie mit all unseren Aktivitäten weiterhin unterstützen und begleiten.

Im Namen meines Teams möchte ich mich bei Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung bedanken.

Mit freundlichen Grüßen,  
Duygu Delikanlı Yelken  
Stellvertretende Geschäftsführerin

## Ankara Temsilciliği

AHK Türkiye Ankara Temsilciliği, Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) İkiz Kuleler yerleşkesi içinde yer alan ofisinin ve ekibinin genişlemesiyle, temel faaliyet alanı olan İç Anadolu, Karadeniz, Doğu Anadolu ve Güneydoğu bölgelerindeki üye ilişkilerini daha etkin bir şekilde yürütmektedir.

Odamızın ekonomik ve siyasi etkinliklerinin düzenlenmesi, çalışma gruplarının koordinasyonu ve kamu, sivil toplum örgütleri ve diğer kurumlarla ilişkilerin kurulup sürdürülmesi konularında Kamu ve Kurumsal İletişim Birimi ile iş birliği içinde çalışan Ankara Temsilciliği, aynı zamanda AHK Türkiye bünyesindeki Çalışma Grupları ve üyelerimize yönelik workshopların düzenlenmesinde de aktif rol oynamaktadır.

2023 yılında da etkinliklerimiz tüm hızıyla devam etmiştir. Etkinliklerimizden bazılarında değinmek gerekirse, yılın ilk ayında AHK Türkiye Başkanı Pınar Ersoy ve Genel Sekreter Dr. Thilo Pahl, Ankara'da bulunan üye şirketlerimizin temsilcileri ile bir araya gelmiştir. Şubat ayında meydana gelen yıkıcı deprem felaketinin ardından ise deprem bölgelerinden biri olan Adıyaman'a güncel durumu değerlendirmek ve iş birliği olanaklarını görüşmek amacıyla bir ziyaret gerçekleştirilmiştir.

Her yıl olduğu gibi, bu yıl da Federal Almanya Büyükelçiliği ile iş birliğimiz devam etmiş olup ekonomi toplantıları ile resepsiyonlar düzenlenmiştir. Büyükelçilik iş birliğinde düzenlenen etkinliklerden birisi, 6 Şubat depreminde en çok etkilenen illerden birisi olan Gaziantep'in yeniden yapılandırılmasına destek olmak adına Gaziantep'te gerçekleştirilen "Türk-Alman Yatırım ve İş Birliği Günleri" olmuştur. 2023 yılının son çeyreğinde ise Ankara'da, Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) ile ortaklaşa yürüttüğümüz Ticaret Çalışma Grubu kapsamında Türkiye-Almanya Ekonomi ve Ticaret Ortak Komisyonu (JETCO) toplantısı düzenlenmiştir. Ayrıca, T.C. Merkez Bankası Başkanı Hafize Gaye Erkan'ın katılımıyla üst düzey bir Ekonomi Toplantısı gerçekleştirilmiş olup toplantının ardından Türkiye Cumhuriyeti'nin 100. yılı dolayısıyla AHK Türkiye Yönetim Kurulu Üyeleri ve üye şirketleri ile Anıtkabir'e ziyaret gerçekleştirilmiştir.

Ankara'da sizleri ofisimizde ağırlamaktan büyük memnuniyet duyarız.



Das AHK Türkiye Ankara Büro befindet sich in den Twin Towers der Union der Türkischen Kammern und Börsen (TOBB). Von diesem Standort aus werden die Beziehungen zu den Mitgliedern in den Regionen Zentralanatolien, Schwarzes Meer, Ostanatolien und Südostanatolien noch effektiver gepflegt.

Die Repräsentanz Ankara, die in Zusammenarbeit mit der Abteilung öffentliche und institutionelle Beziehungen die wirtschaftlichen und politischen Aktivitäten unserer Kammer organisiert, Arbeitsgruppen koordiniert und die Beziehungen zur Öffentlichkeit, zu NGO's und anderen Institutionen aufbaut und pflegt, übernimmt u.a im Bereich der Arbeitsgruppen und Workshops eine aktive Rolle.

Im Jahr 2023 liefen unsere Aktivitäten auf Hochtouren. Bereits im Januar trafen sich die Kammerpräsidentin Pınar Ersoy und der Geschäftsführer Dr. Thilo Pahl mit Vertretern unserer Mitgliedsunternehmen in Ankara. Nach der verheerenden Erdbebenkatastrophe im Februar wurde Adıyaman, eines der betroffenen Gebiete besucht, um die aktuelle Lage zu bewerten und Kooperationsmöglichkeiten zu erörtern.

Wie jedes Jahr wurde auch in diesem Jahr die Zusammenarbeit mit der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland fortgesetzt und es wurden Wirtschaftsrunden und Empfänge organisiert. Eine der in Zusammenarbeit mit der Botschaft organisierten Veranstaltungen war der Deutsch-Türkische Wirtschaftstag in Gaziantep. Diese Veranstaltung diente der Unterstützung des Wiederaufbaus von Gaziantep, einer der am stärksten vom Erdbeben am 6. Februar betroffenen Provinzen. Im letzten Quartal 2023 hat im Rahmen der Arbeitsgruppe Handel, die wir gemeinsam mit der TOBB leiten, die Sitzung der Wirtschafts- und Handelskommission zwischen Türkiye und Deutschland (JETCO) in Ankara stattgefunden.

Des Weiteren wurde eine hochrangige Wirtschaftsrunde mit der Teilnahme der Gouverneurin der türkischen Zentralbank (TCMB), Hafize Gaye Erkan, organisiert, gefolgt von einem Besuch im Mausoleum Anıtkabir mit Vorstandsmitgliedern und Mitgliedsunternehmen der AHK Türkiye anlässlich des 100-jährigen Bestehens der Republik Türkiye.

Wir freuen uns, Sie in unserem Büro in Ankara begrüßen zu dürfen.



### Deniz Eriten

İzmir Temsilcisi  
İzmir Repräsentantin

AHK Türkiye & DEinternational A.Ş.  
deniz.eriten@dtr-ihk.de

İzmir Ofisimiz, AHK Türkiye ve DEinternational'ın uzantısı olarak Ege ve Akdeniz Bölgelerinde faaliyetlerimiz bulunmaktadır.

AHK Türkiye altındaki ana faaliyetleri; bölgede üye ilişkilerini yürütmek ve üyelerimizin ticari faaliyetlerini kolaylaştırmak ve köprü olmaktır.

Bunun için üyelere yönelik toplantılar, etkinlikler, forum ve paneller, workshop'lar düzenlenmektedir. DEinternational A.Ş. altında Almanya ve Türkiye'deki şirket kuruluşları, her iki ülkeye yönelik iş gezileri, etkinlik organizasyonları ve pazar araştırmaları hizmetleri sağlanmaktadır.

AHK Türkiye, İzmir'de yerel olmanın avantajını kullanmakta ve Yerel Siyasi kuruluşlar, kamu yetkilileri, belediyeler, dernekler, sanayi ve serbest bölgelerle temasların kurulması ve sürdürülmesi ilkesi esas almaktadır.

Hedeflerimiz arasında Alman-Türk dostluğunu, fakat özellikle de her iki ülkenin ekonomik ve ticari faaliyetlerini teşvik etmektir.



İZMİR OFİSİ | İZMİR BÜRO

Das İzmir Büro ist als Teil der AHK Türkiye und DEinternational in der Ägäis- und Mittelmeerregion tätig.

Die Hauptaktivitäten der AHK Türkiye sind: Mitgliederbetreuung in der Region, Erleichterung der kommerziellen Aktivitäten unserer Mitglieder und Brückenfunktion.

Zu diesem Zweck werden Treffen, Veranstaltungen, Foren und Panels, Workshops für die Mitglieder organisiert. Unter der DEinternational A.Ş. werden Firmenniederlassungen in Deutschland und Türkiye durchgeführt und Geschäftsreisen in beide Länder veranstaltet und Veranstaltungsorganisationen und Marktforschungsdienstleistungen angeboten.

Die AHK Türkiye nutzt den Vorteil, in Izmir vor Ort zu sein und setzt auf den Aufbau und die Pflege von Kontakten zu lokalen politischen Organisationen, Behörden, Kommunen, Verbänden, Industrie- und Freizonen.

Es gehört zu unseren Zielen, die deutsch-türkische Freundschaft aber insbesondere die wirtschaftlichen und kommerziellen Aktivitäten beider Länder zu fördern.

# Üyelik

## Mitgliedschaft

Neden Üye Olmalıyım? | Warum Mitglied werden? .....

Kimler Üye Olabilir? | Wer kann Mitglied werden? .....

### Vernetzung | Ağ Kurma

- Veranstaltungen | Etkinlikler
- AHK Matching
- Benefit Program
- Workshops
- German-Turkish B2B-Plattform (im Aufbau)
- Nutzung des "Mitglied der AHK Türkiye" Logos  
Üyeler için "AHK Türkiye Üyelik" logosunun kullanım hakkı

### Business Intelligence | İş Zekası

- World Business Outlook Report
- Wirtschaftsstatistiken | İş İstatistikleri
- Gehaltsumfragen | Maaş anketleri

### Förderung der Modernisierung der Zollunion Gümrük Birliğinin Modernizasyonunun Teşvik Edilmesi

### Bildung | Eğitim

- Workshops
- Unterstützung von Bildungsprojekten  
Eğitim projelerine destek

### Business Intelligence | Yeşil Dönüşüm

Unterstützung bei den Themen | Aşağıdaki konularda destek verilmesi:

- Green Deal
- Carbon Border Tax
- Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz  
Tedarik Zincirlerinde Gerekli Özeni Gösterme Yükümlülüğü Kanunu

### Lobbyarbeit durch Arbeitsgruppen Çalışma Gruplarıyla Lobicilik

Neden Üye  
Olmalıyım?

Warum  
Mitglied  
werden?

### Premium Mitgliedschaft | Premium Üyelik

- Erhöhen Sie Ihren nationalen und internationalen Bekanntheitsgrad durch die starken öffentlichen Beziehungen der AHK Türkiye  
AHK Türkiye'nin güçlü kamusal ve kurumsal ilişkilerinden yararlanın, yerel ve uluslararası alanda bilinirliğinizi artırın
- Fördern Sie Ihre Geschäftskontakte durch unsere Dienstleistungen  
Hizmetlerimiz aracılığıyla iş bağlantılarınızı genişletin

### Kooperationspartner DEinternational A.Ş.

Für Mitglieder vergünstigtes Dienstleistungsangebot  
Üyeler için indirimli hizmetler

- Marktberatung | Pazar Araştırmaları
- Investitionen | Yatırımlar
- Veranstaltungen, Seminare & Delegationsreisen  
Etkinlikler, Seminerler ve Heyet Gezileri
- Messen | Fuarlar

Für Mitglieder exklusive Geschäftsvisa-Bearbeitung  
Üyelere özel ticari vize işlemleri

- Kurze Bearbeitungszeit | Kısa işlem süresi
- Weniger Unterlagen | Daha az başvuru evrağı
- Antragsteller aus der ganzen Türkiye zugelassen  
Türkiye'nin her yerinden başvuru imkanı

FÜR DIE DEinternational A.Ş.  
DIENSTLEISTUNGEN

DEinternational A.Ş.  
HİZMETLERİ İÇİN



FÜR WEITERE DETAILS ZU DEN VORTEILEN EINER MITGLIEDSCHAFT  
KONTAKTIEREN SIE UNS GERNE.

ÜYELİK FIRSATLARI VE DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN BİZİMLE  
HER ZAMAN İLETİŞİME GEÇEBİLİRSİNİZ.

# Kimler üye olabilir?

Türkiye ve Almanya'da yürürlükte bulunan Odalar hukukuna göre Türkiye veya Almanya'daki Odalara üye olabilecek olan bütün gerçek ve tüzel kişiler Odamıza üye olabilir.

**Odamızın iki tür üyesi bulunmaktadır:**

- Asli Üyeler
- Onursal Üyeler

**a)** Türkiye ile Almanya arasındaki ekonomik ilişkilerin bir parçası olan veya olmak isteyen gerçek ve tüzel kişiler asli üye olabilir. Olağan üyeler genel kurul toplantılarına katılabilir, yönetim kurulunu seçebilir ve kurula seçilebilir. Tüzel kişiler oda üyelik haklarını, yetkili organlar veya bu organ tarafından yazılı olarak görevlendirilmiş bir kişi aracılığıyla kullanılabilir. Görevli gerçek tüzel kii adına serbestçe seçebilir ve tüzel kişi yerine seçilebilir. Görevlendirilmiş bulunan kişinin görevinin sona ermesi ile birlikte bu gerçek kişinin Oda karşısındaki hukuki konumu da kendiliğinden sona erer.

**b)** Yönetim kurulu, bir oda üyesinin önerisi üzerine veya bizzat uygun gördüğü gerçek kişileri, Genel Kurul'un kabulü ile onursal üye yapma yetkisine sahiptir. Onursal üyeler, Genel Kurul toplantılarına katılabilirler, fakat oy hakları yoktur. Onursal üyeler, üyelik aidatı ödeme yükümlülüğünden muaftır.

## ÜYELİK BEDELLERİ

Odaya kabul için üyelik başvurusunda bulunmak gerekir. Üyelik başvurusu Oda Yönetim Kurulunca onaylandıktan sonra giriş bedeli ve ilk yıl aidatı ödemesi sonrası üyelik başlar.

GİRİŞ BEDELİ 700 €  
(Start-up'lar hariç)

### YILLIK ÜYELİK AİDATI

Start-up'lar

200 €

Küçük Ölçekli Şirketler

700 €

Orta Ölçekli Şirketler

1.400 €

Büyük Ölçekli Şirketler

2.100 €

### Premium Üyelik

Premium Üyelik avantajları için bizimle iletişime geçebilirsiniz.

## MITGLIEDSBEITRÄGE

Für die Aufnahme in die Kammer ist ein Beitrittsantrag erforderlich. Über die Aufnahme entscheidet der Vorstand der Kammer. Die Mitgliedschaft beginnt mit der Zahlung der Aufnahmegebühr und des ersten Jahresbeitrages.

DIE EINMALIGE AUFNAHMEGEBÜHR BETRÄGT 700 €  
(Start-up Firmen zahlen keine Aufnahmegebühr)

### MITGLIEDSBEITRÄGE (JÄHRLICH)

für Start-up Firmen

200 €

für kleine Unternehmen

700 €

für mittlere Unternehmen

1.400 €

für große Unternehmen

2.100 €

### Premium Mitgliedschaft

Für weitere Informationen zur Premium Mitgliedschaft können Sie uns gerne kontaktieren.

# Wer kann Mitglied werden?

Natürliche und juristische Personen können Mitglieder der Kammer werden, die entweder nach dem deutschen oder nach dem türkischen Kammerrecht in der Lage sind, die Mitgliedschaft der deutschen oder der türkischen Kammern zu erwerben.

**Die Kammer hat zwei Arten von Mitgliedern:**

- Ordentliche Mitglieder
- Ehrenmitglieder

**a)** Natürliche und juristische Personen, soweit sie an den wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Türkiye und Deutschland teilnehmen oder interessiert sind, können als ordentliche Mitglieder aufgenommen werden. Ordentliche Mitglieder nehmen an den Hauptversammlungen teil, können wählen und in den Vorstand gewählt werden. Die juristische Person kann ihre Mitgliedsrechte gegenüber der Kammer durch ihr zuständiges Organ bzw. mittels einer von diesem Organ schriftlich beauftragten Person ausüben. Die beauftragte natürliche Person kann im Namen der juristischen Person frei wählen und anstelle der juristischen Person gewählt werden. Mit der Beendigung des Auftragsverhältnisses geht die Rechtsstellung dieser natürlichen Person gegenüber der Kammer ipso facto zu Ende.

**b)** Der Vorstand ist berechtigt, natürliche Personen, die er auf Vorschlag eines Kammermitgliedes oder von selbst als würdig anerkennt, mit Zustimmung der Hauptversammlung zu Ehrenmitgliedern zu ernennen. Die Ehrenmitglieder können an Hauptversammlungen teilnehmen, haben jedoch kein Stimmrecht. Ehrenmitglieder sind von der Zahlung von Mitgliedsbeiträgen befreit.

# Premium Üyeler

## Premium Mitglieder



Deutsch-Türkische  
Industrie- und Handelskammer  
Alman-Türk  
Ticaret ve Sanayi Odası

PREMIUM MEMBER 2024

**B|BRAUN**  
SHARING EXPERTISE

[www.bbraun.com](http://www.bbraun.com)

**Dräger**

[www.draeger.com/tr\\_tr](http://www.draeger.com/tr_tr)



[www.enerjisa.com.tr](http://www.enerjisa.com.tr)

**EXITCOM**  
recycling for future

[exitcom.com.tr](http://exitcom.com.tr)

**JUNGHEINRICH**

[www.jungheinrich.com.tr](http://www.jungheinrich.com.tr)



[www.lindegaz.com.tr](http://www.lindegaz.com.tr)

**pwc**

[www.pwc.com.tr](http://www.pwc.com.tr)

**Rödl & Partner**

[www.roedl.com.tr](http://www.roedl.com.tr)

**SIEMENS**  
Healthineers

[www.siemens-healthineers.com](http://www.siemens-healthineers.com)

**TOPTAS**

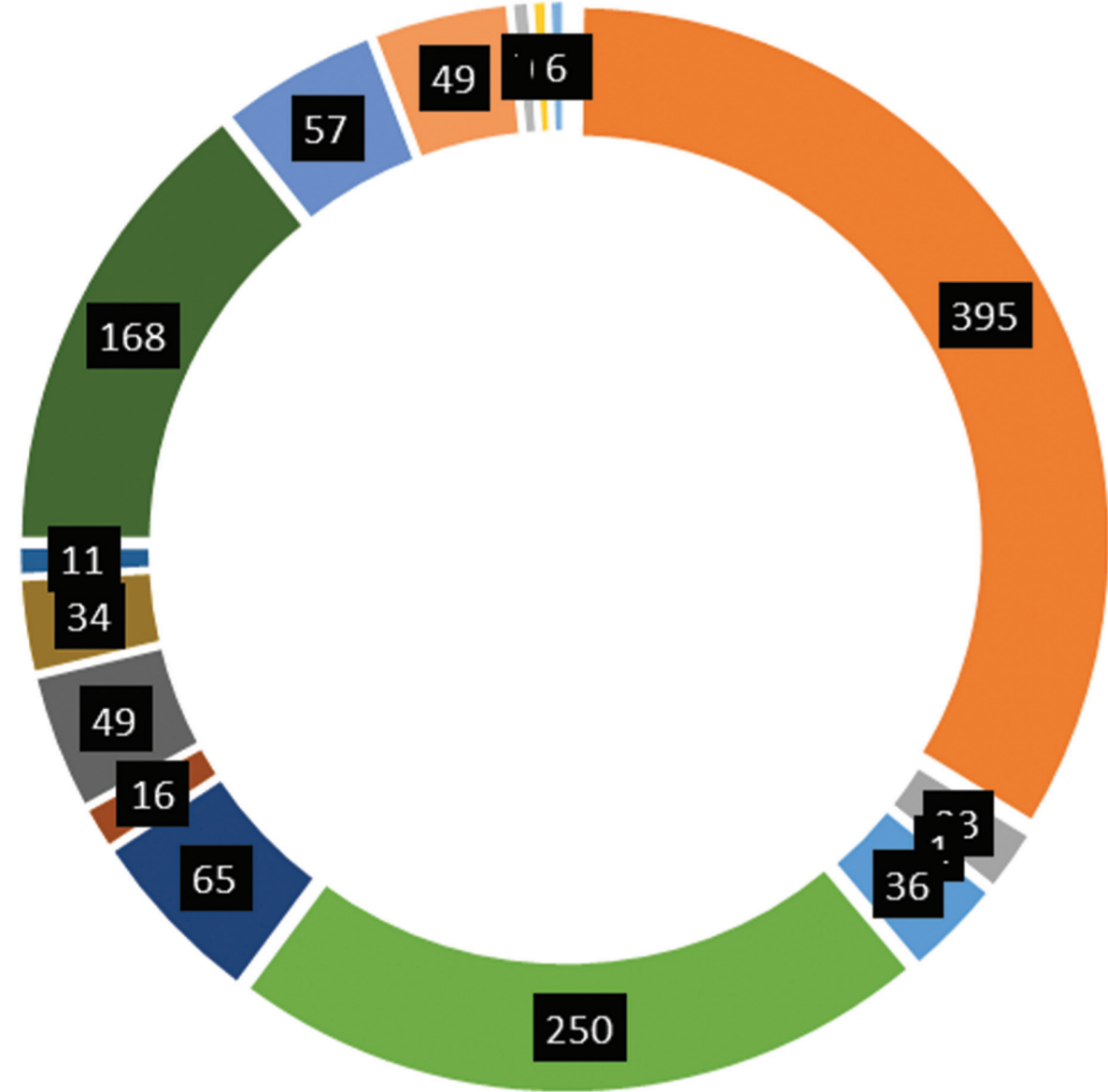
[www.toptas.com.tr](http://www.toptas.com.tr)

**wilo**

[wilo.com/tr/tr](http://wilo.com/tr/tr)

## Sektörlere Göre Üye Dağılımı

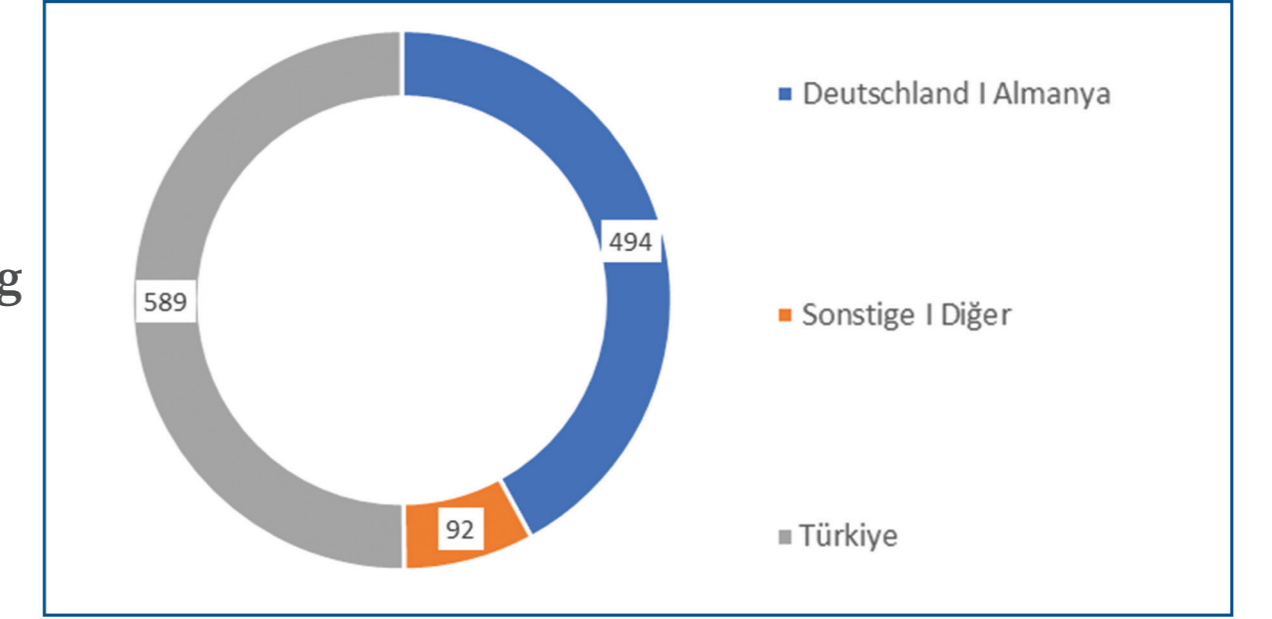
### Mitglieder nach Sektoren



- A LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT, FISCHEREI I TARIM VE ORMANCILIK, BALIKÇILIK
- C VERARBEITENDES GEWERBE/HERSTELLUNG VON WAREN I İMALAT/ÜRETİM
- D ENERGIEVERSORGUNG I ENERJİ TEDARİĞİ
- E WASSERVERSORGUNG; ABWASSER- UND ABFALLENTSORGUNG UND BESEITIGUNG VON UMWELTVERSCHMUTZUNGEN I SU DEDARİĞİ; ATIK SU VE ATIK BERTARAFI; ÇEVRE KİRLİLİĞİ İLE MÜCADELE
- F BAUGEWERBE/BAU I İNŞAAT SEKTÖRÜ
- G HANDEL; INSTANDHALTUNG UND REPARATUR VON KRAFTFAHRZEUGEN I TİCARET/MOTORLU KARA TAŞITLARININ BAKIM VE ONARIMI
- H VERKEHR UND LAGEREI I TRAFİK VE DEPOLAMA
- I GASTGEWERBE/BEHERBERGUNG UND GASTRONOMIE I OTELÇİLİK/KONAKLAMA VE GASTRONOMİ
- J INFORMATION UND KOMMUNIKATION I BİLGİ VE İLETİŞİM TEKNOLOJİLERİ
- K ERBRINGUNG VON FINANZ- UND VERSICHERUNGSDIENSTLEISTUNGEN I FİNANZ VE SİGORTA HİZMETLERİ
- L GRUNDSTÜCKS- UND WOHNUNGSWESEN I GAYRİMENKUL VE KONUT
- M ERBRINGUNG VON FREIBERUFLICHEN, WISSENSCHAFTLICHEN UND TECHNISCHEN DIENSTLEISTUNGEN I SERBEST MESLEK, BİLİMSEL VE TEKNİK HİZMETLER
- N ERBRINGUNG VON SONSTIGEN WIRTSCHAFTLICHEN DIENSTLEISTUNGEN I DİĞER TİCARİ HİZMETLER
- O ÖFFENTLICHE VERWALTUNG, VERTEIDIGUNG; SOZIALVERSICHERUNG I KAMU YÖNETİMİ, SAVUNMA, SOSYAL GÜVENLİK
- P ERZIEHUNG UND UNTERRICHT I EĞİTİM
- Q GESUNDHEITS- UND SOZIALWESEN I SAĞLIK VE SOSYAL HİZMETLER
- S ERBRINGUNG VON SONSTIGEN DIENSTLEISTUNGEN I DİĞER HİZMETLER

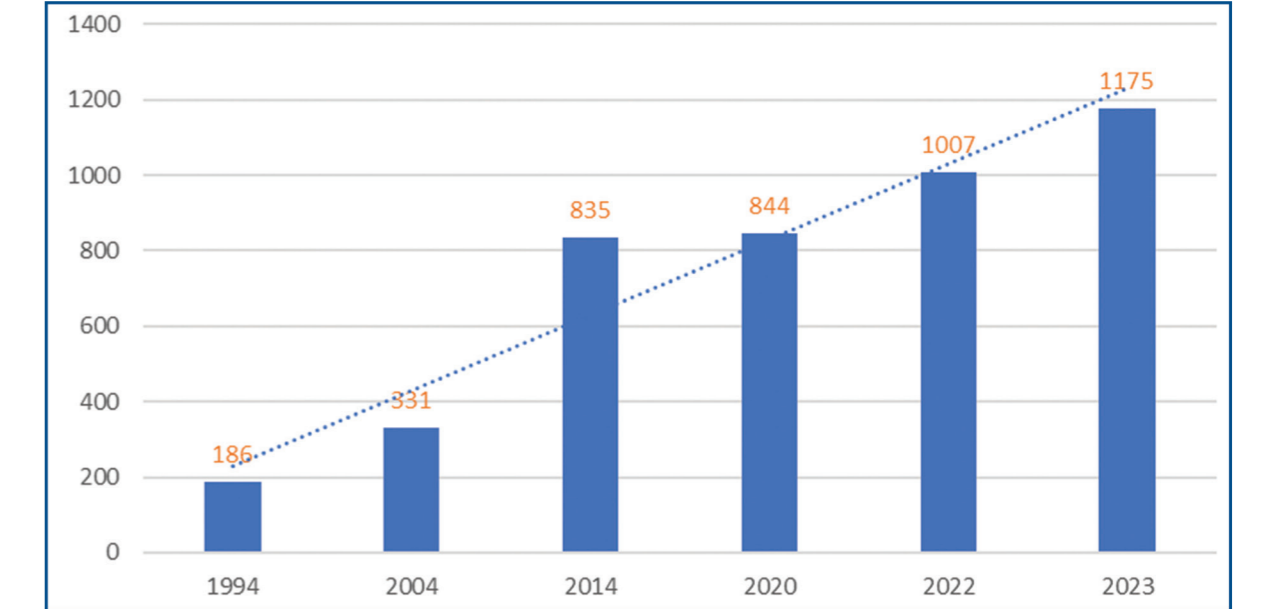
## Sermayeye Göre Üye Dağılımı

### Mitglieder nach Kapitalbeteiligung



## Üye Sayısının Gelişimi

### Mitgliederentwicklung



# Arbeitsgruppen Çalışma Grupları

7

AKTİF ÇALIŞMA GRUPLARI | AKTIVE ARBEITSGRUPPEN

73

TOPLANTI | SITZUNGEN

521

KATILIMCI | TEILNEHMER



# AHK Türkiye Çalışma Grupları

## Die Arbeitsgruppen der AHK Türkiye

AHK Türkiye üyeleri, sektörlerine ve konularına ilişkin sorunları ele almak, iş birliği fırsatlarını araştırmak ve iş dünyasında sürdürülebilir büyümenin sağlanmasını desteklemek amacıyla çalışma gruplarında bir araya gelmektedir. 2023 yılında toplamda yedi farklı çalışma grubu aktif olarak faaliyet göstermiştir. Çalışma grupları, üyelerin kendi sektör ve konularına ilişkin bilgi paylaşımında bulunduğu güncel sorunlar ve çözüm önerilerini ele aldıkları toplantılar gerçekleştirmiştir.

### 1. Enerji Çalışma Grubu

- Batarya Alt Çalışma Grubu
- Yeşil Hidrojen Alt Çalışma Grubu
- Yenilenebilir Kaynaklar Alt Çalışma Grubu

### 2. Yeşil Dönüşüm Çalışma Grubu

### 3. Dijital Dönüşüm Çalışma Grubu

### 4. İş Yaşamında Kadın Çalışma Grubu

### 5. Sağlık Çalışma Grubu

- İlaç Alt Çalışma Grubu
- Tıbbi Cihaz Alt Çalışma Grubu

### 6. İnsan Kaynakları Çalışma Grubu

### 7. Mesleki Eğitim Çalışma Grubu



Mitglieder der AHK Türkiye haben Arbeitsgruppen gebildet, um branchenspezifische Probleme anzugehen, Kooperationsmöglichkeiten zu untersuchen und nachhaltiges Wachstum in der Geschäftswelt zu unterstützen. Im Jahr 2023 waren insgesamt sieben verschiedene Arbeitsgruppen aktiv. Die Mitglieder der Arbeitsgruppen trafen sich, um Informationen zu aktuellen Problemen und Lösungsvorschlägen in ihren jeweiligen Branchen und Themenbereichen auszutauschen.

### 1. Arbeitsgruppe Energie Unterarbeitsgruppen:

- Batterie
- Grüner Wasserstoff
- Erneuerbare Ressourcen

### 2. Arbeitsgruppe Grüne Transformation

### 3. Arbeitsgruppe Digitale Transformation

### 4. Arbeitsgruppe Frauen im Berufsleben

### 5. Arbeitsgruppe Gesundheit

- Pharmazeutika
- Medizintechnik

### 6. Arbeitsgruppe Human Resources

### 7. Arbeitsgruppe Berufliche Bildung

## Değerli Katkılarıyla Mit freundlicher Unterstützung



AHK Türkiye'nin çalışma grupları, sektörlerin zorluklarını ve fırsatlarını ele alarak iş dünyasına değerli bir platform sağlamıştır. AHK Türkiye'nin 2024 yılı hedeflerinden biri de çalışma gruplarını, üyelerinin talepleri yönünde çeşitlendirerek sektörler arası iş birliğini teşvik etmek, bilgi paylaşımını artırmak ve iş dünyasının sürdürülebilir büyümesini desteklemektir.

Die Arbeitsgruppen der AHK Türkiye sind wertvolle Plattformen für die Geschäftswelt, auf der Branchenprobleme und Geschäftsmöglichkeiten besprochen werden können. Eines der Ziele der AHK Türkiye für das Jahr 2024 ist Diversifizierung der AGs nach Maßgabe von Mitgliederanforderungen, um damit die Zusammenarbeit zwischen den Branchen zu fördern, den Informationsaustausch auszuweiten und das nachhaltige Wachstum der Geschäftswelt zu unterstützen.

## AHK Türkiye Gümrük Masası

### AHK Türkiye Zollkreis

Türkiye ile Almanya arasında artan ikili ticaret hacminin sonucunda, ithalat ve ihracatta yaşanan sorunlar birçok şirket açısından çeşitli zorluklara neden olmaktadır. AHK Türkiye olarak, ithalat ve ihracatta zorluk yaşayan şirketler için ilk irtibat noktası olarak oluşturduğumuz AHK Türkiye Gümrük Masası, ile üyelerimizin gümrük konusunda yaşadıkları zorluk ve sorunların doğrudan bildirimini yapılacağı bir platform oluşturulmuştur. Sorunlar, 2023 yılında toplantılarda gümrük temsilcilerimizin profesyonel katkılarıyla birlikte derlenerek her iki ülke makamlarına iletilmiştir. Özellikle T.C. Ticaret Bakanlığı ile Federal Almanya Ekonomi ve İklim Koruma Bakanlığı (BMWK) iş birliğinde yürütülen ve son toplantısı 26 Ekim 2023 tarihinde Ankara'da gerçekleştirilen Ortak Ekonomi ve Ticaret Komisyonu (JETCO) toplantısında AHK Türkiye ile Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB)'un başkanlık ettiği Ticaret Çalışma Grubu görüşleri arasında sunulmuştur. AHK Türkiye Gümrük Masası, Federal Almanya Büyükelçiliği ve TOBB temsilcileri ile de yakın istişareler yürütmektedir.

Infolge des zunehmenden bilateralen Handelsvolumens zwischen Türkiye und Deutschland bereiten Probleme im Import und Export vielen Unternehmen Schwierigkeiten. Als AHK Türkiye haben wir, mit dem AHK Türkiye Zollkreis eine erste Anlaufstelle für Unternehmen, die Schwierigkeiten bei den Ein- und Ausfuhren haben, und eine Plattform eingerichtet, über die unsere Mitglieder ihre Probleme und Schwierigkeiten, mit denen sie konfrontiert sind, direkt mitteilen können. Die mit den fachlichen Beiträgen unserer Zollvertretern erarbeiteten Probleme wurden im Jahr 2023 erörtert und an die Behörden beider Länder weitergeleitet. Insbesondere bei der letzten Sitzung der Wirtschafts- und Handelskommission (JETCO), die am 26. Oktober 2023 in Berlin stattfand und die in Zusammenarbeit mit dem Handelsministerium der Republik Türkiye und dem Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz (BMWK) durchgeführt wird, wurden auch die Stellungnahmen der Arbeitsgruppe Handel, geleitet von der AHK Türkiye und der Union der Kammern und Börsen in Türkiye (TOBB), präsentiert. Der AHK Türkiye Zollkreis steht auch in enger Konsultation mit Vertretern der Deutschen Botschaft und des TOBB.



# Workshoplar Workshops

65

WORKSHOPLAR | WORKSHOPS

4.694

KATILIMCI | TEILNEHMER

81

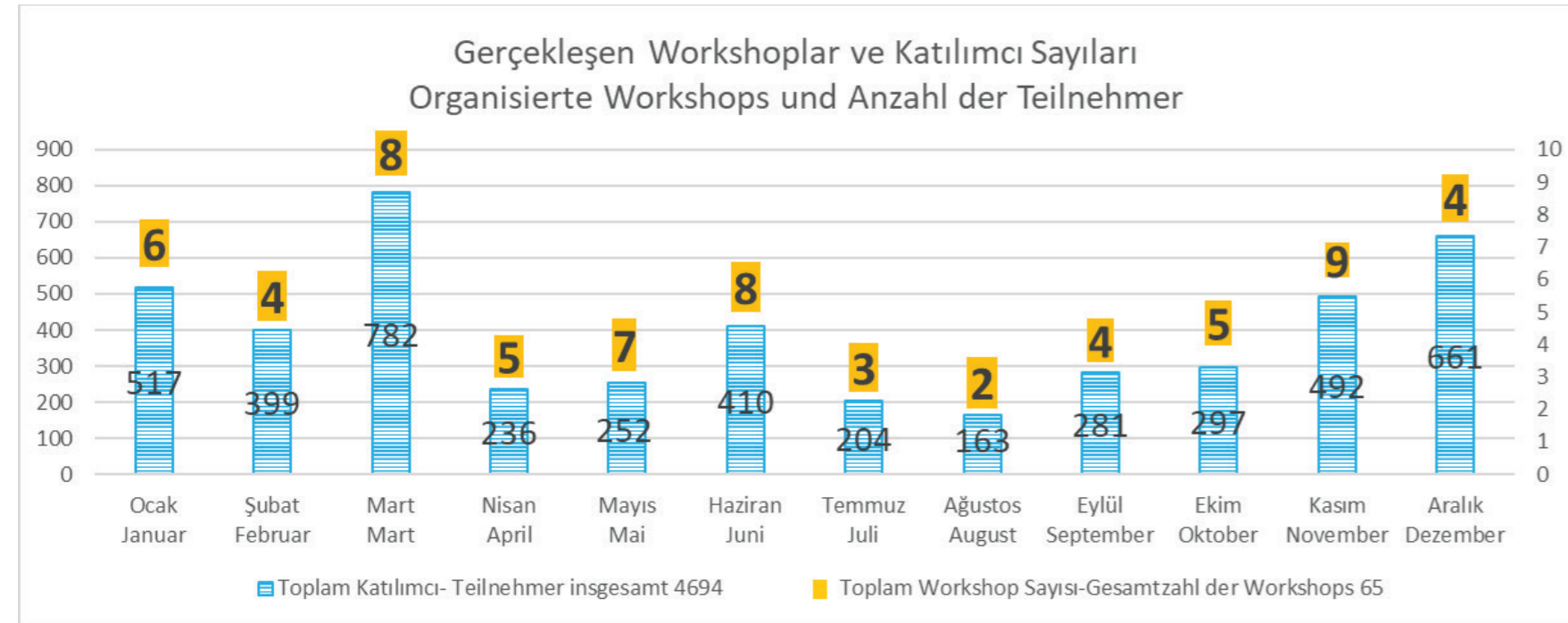
KONUŐMACI | KEYNOTE SPEAKERS

# AHK Türkiye Workshopları

## AHK Türkiye Workshops

Üyelerimizden üyelerimize veya çeşitli kurumlardan üyelerimize ücretsiz workshoplar organize edilmektedir. Konuları, güncel ve üyelerimizin ilgisini çekecek başlıklara göre planlanan workshoplarımızda, güncel konularda uzman konuşmacılarla çalışma yaparak, üyelerimiz bilgilendirilmekte ve sorunlarına çözüm, sorularına cevap bulmaya çalışılmaktadır. Ayrıca katılımcılar birlikte tartışarak deneyimlerini paylaşarak, birbirlerini bilgilendirmektedir. Hedefimiz, üyelerimizin güncel kalmasına destek olmak ve en önemlisi oluşturduğumuz bu güzel networkleri pekiştirerek paylaşımları arttırmaktır. 2023 yılında çeşitli konu başlıkları ile gerçekleştirilen 65 workshop'a toplam 4694 kişi katılmıştır.

Für unsere Mitglieder organisieren wir kostenlose Workshops, die entweder von unseren Mitgliedern für andere Mitglieder oder von verschiedenen Organisationen für unsere Mitglieder durchgeführt werden. Experten präsentieren und informieren über aktuelle und relevante Themen. Unsere Mitglieder haben dabei die Möglichkeit, Fragen zu stellen und gemeinsam Lösungen zu erarbeiten. Die Workshops ermöglichen den Teilnehmern, Informationen und Erfahrungen auszutauschen. Ziel ist es, unsere Mitglieder auf dem aktuellen Stand zu halten, unser Netzwerk zu stärken und den Austausch zu fördern. Im Jahr 2023 wurden 65 Workshops zu verschiedenen Themen durchgeführt, an denen 4694 Personen teilnahmen.



Değerli Katkılarıyla  
Mit freundlicher Unterstützung



- 7420 ve 7421 Sayılı Kanunlarla Yapılan Vergisel Düzenlemeler Ne Getiriyor?
- Esnek Yan Haklar
- 2023 Yılı Temel Gümrük ve Dış Ticaret Mevzuatı Bilgilendirmesi
- Yeşil ve Sürdürülebilir Finansman
- Güncel Hukuki Gelişmeler Çerçevesinde Girişimlere Yatırım Yapma Yükümlülüğü ve Startuplara Yatırım Sürecinin Hukuki Boyutları
- Dış Ticaret Ödemelerinde Akreditif
- Alman Tedarik Zinciri Özen Yasası
- Dönem Sonu Kapanış İşlemleri
- Rusya-Ukrayna Savaşı Sonrası Dış Ticaret Düzenlemeleri
- Kahramanmaraş Depremi ve Sağlam Yapı
- Google Analytics 4 ve Dijital Veri Takibi
- EYT Düzenlemesinin Çalışma Hayatına Etkileri
- Enflasyon Muhasebesi Uygulamaları
- 2023 Yılı Yeni Vergi Yapılandırması Yasası (Vergi Affı Yasası) Neler Getiriyor?
- CE Sertifikası Uygunluğu, Makine Klavuzu ve Pratik Uygulama
- Türkiye’de E-ticaret Serisi - 1
- Dönem Sonu Kapanış İşlemleri
- Almanya-Türkiye Gümrük Sohbetleri 12
- Green Deal Kapsamında E-atık ve Atık Pillerin Yönetimi
- 2022 Yılı Kurumlar Vergisi Beyanında Özel Konular
- Avrupa Birliği ile Türkiye’de Dijital Piyasalar ve Rekabet Hukuku Gelişmeleri
- Alman Tedarik Zinciri Özen Yasası
- İthalatta Gözetim Uygulamasında Dava Yolu Tamamen Kapandı mı?
- Yeşil ve Sürdürülebilir Finansman ve Sermaye Kaynakları
- Kültürel Liderlik Modeli
- Enflasyon Muhasebesi ve SAP Uygulamaları
- HR Sohbetleri Serisi -I
- Afet Yönetiminin Temel İlkeleri I
- Kambiyo Mevzuatındaki Son Gelişmeler Neler?
- Ürün Güvenliği ve Denetimi Tebliğleri & Güncel Uygulamaları
- TOBB Eğitim Ortak Bilgilendirme Toplantısı
- Deprem Öncesi ve Deprem Sırasında Doğru Davranışlar Nelerdir?
- ChatGPT’nin Kullanım Alanları: Farklı Sektörler ve Uygulamalar
- Rusya’ya Karşı Hukuki Yaptırımlar ve Türk Şirketlerinin Durumu
- Pozitif Etki İçin Yeni Denge – Ölç, Dönüştür, İzle!
- Akıllı Öznitelik Keşfi
- Startup Hukuku
- Almanya-Türkiye Gümrük Sohbetleri 13

- KVKK Kapsamında Düzenlenen Kişisel Verilerin İlgili Süre veya Kullanım Sonunda Yok Edilmesi, Silinmesi veya Yurtdışına Aktarılması
- Enflasyon Muhasebesi
- Rasyonel Zemine Dönüş ve Yeni Vergi Politikaları
- İnsan Kaynakları Uygulamalarındaki Rekabetçi Endişeler
- Yapay Zeka Etiği - Algoritmik Yanlılık: Dijital Karar Süreçlerinde Adaletsizlik Sorunu
- Sınırdaki Karbon için Son 3 Yıl
- İnsan 2.0’a Gidiyorken İnsan 1.0
- Kültürlerarası Yetkinlikler ve Kuşaklararası Çatışma
- Gaia-X - Gaia-X bağlamında mobilite hakkında daha fazla ayrıntıya girin ve Endüstri 4.0, Catena-X ve Üretim-X’i ele alın.
- Kişisel Verileri Koruma Kurulu Karar Özetleri Işığında, Kişisel Verilerin İşlenme Şartları
- Yeni Nitelikli İş Göçü Yasasındaki Değişikler
- Yeni Makine Emniyet Yönetmeliği
- Almanya’da Gayrimenkul Yatırımı
- Gümrük İşlemlerinde Basitleştirmeler: Yetkilendirilmiş Yükümlü Sertifikası (YYS) Sahibi Olmalı Mıyım?
- Yapay Zeka Çağında Rekabet
- Türkiye’de E-ticaret Serisi - II
- İngilizce Sunum Yapma Teknikleri
- İş Almancası Becerilerinin Temel Başarı Faktörü Olarak Almanya’daki İş Kültürü ve Çalışma Hayatındaki Yeri
- “HR Sohbetleri II
- Mesleki Eğitimde Üniversite Sanayi İş Birliği
- Dış Ticaretin Finansmanı ve Ürünleri
- Şirketlerde Dil Bariyeri ve Başarılı Yabancı Dil Eğitiminin Püf Noktaları
- Sürdürülebilirlik Sohbetleri Serisi II
- Sürdürülebilirlik Sohbetleri Serisi III
- Enflasyon Muhasebesi
- Sınırdaki Karbon Düzenleme Mekanizma’sının (CBAM) Türkiye ve Türk Şirketlere Etkisi
- Dünya ve Türkiye Ekonomisindeki Son Gelişmeler, 2024 Beklentileri

- Welche Steuervorschriften wurden mit den Gesetzen Nr. 7420 und 7421 eingeführt?
- Flexible Benefits für Mitarbeiterleistungen
- 2023 Grundlegende Informationen zur Zoll- und Außenhandelsgesetzgebung
- “Green Finance” Finanzstrategien
- Die Pflicht zur Investition in Start-ups im Rahmen der aktuellen Rechtsentwicklung und rechtliche Aspekte des Investitionsprozesses in Start-ups
- Akkreditive im Außenhandel Zahlungen
- Deutsches Lieferketten-Sorgfaltspflichtengesetz
- Verfahren zum Periodenabschluss
- Außenhandelsbestimmungen nach dem Russland-Ukraine-Krieg
- Kahramanmaraş-Erdbeben und feste Baustruktur
- Google Analytics 4 und digitale Datenverfolgung
- Auswirkungen der EYT Altersrentenverordnung auf das Arbeitsleben
- Anwendungen der Inflationsrechnung
- Was bringt das neue Umsatzsteuer Steuerrecht 2023 (Steueramnestiegesetz)?
- CE-Zertifikatserfüllung, Maschinenhandbuch und praktische Anwendung
- E-Commerce in der Türkei - 1
- Quatalsabschluss Verfahren
- Deutschland-Türkiye Zollgespräche 12
- Entsorgung von Elektroschrott und Altbatterien im Rahmen des Green Deal
- 2022 Sonderfragen bei der Körperschaftsteuererklärung
- Digitale Märkte und wettbewerbsrechtliche Entwicklungen in der Europäischen Union und der Türkei
- Gesetz über die Sorgfaltspflicht in der Lieferkette (ADASO)
- Ist der Weg zu Rechtsstreitigkeiten bei der Umsetzung der Einfuhrüberwachung vollständig abgeschlossen?
- Grüne und nachhaltige Finanzierungen und Kapitalquellen
- Kulturelles Führungsmodell
- Inflations Buchhaltung und SAP-Anwendungen
- HR-Gesprächsreihe -1
- Grundprinzipien des Katastrophenmanagements I
- Was sind die neuesten Entwicklungen in der Devisenverkehrsbeschränkungen?
- Produktsicherheit und Inspektion Communiqués & aktuelle Praktiken
- TOBB Bildung, Gemeinsame Informationsveranstaltung
- Welches sind die richtigen Verhaltensweisen vor und während eines Erdbebens?
- Einsatzbereiche von ChatGPT: Verschiedene Sektoren und Anwendungen
- Gesetzliche Sanktionen gegen Russland und die Situation türkischer Unternehmen
- Neue Balance für positiven Einfluss – Messen, Transformieren, Überwachen!

- Intelligente Attributserkennung
- Startup-Recht
- Deutschland-Türkiye Zollgespräche 13
- Vernichtung, Löschung oder Übermittlung ins Ausland von personenbezogenen Daten, nach Ablauf der Zeit oder der jeweiligen Nutzung
- Inflations Buchhaltung
- Rückkehr zur Rationalität und neue Steuerpolitik
- Wettbewerbsbedenken in der HR-Praxis
- Künstliche Intelligenz - Ethik der künstlichen Intelligenz - Algorithmische Verzerrung: Das Problem der Ungerechtigkeit in digitalen Entscheidungsprozessen
- Die letzten 3 Jahre für Kohlenstoff an der Grenze
- Der Mensch 1.0 auf dem Weg zum Menschen 2.0
- Interkulturelle Kompetenzen und Generationenkonflikt
- Gaia-X - Mobilität im Gaia-X Kontext näher eingehen.& Industrie 4.0, Catena-X und Manufacturing-X adressieren.
- Bedingungen für die Verarbeitung personenbezogener Daten, Zusammenfassung der Entscheidungen des Ausschusses für den Schutz personenbezogener Daten
- Änderungen im neuen Fachkräfteeinwanderungsgesetz
- Neue Maschinensicherheitsverordnung
- Immobilieninvestitionen in Deutschland
- Vereinfachungen im Zollverkehr: Brauche ich ein AEO-Zertifikat (Zugelassener Wirtschaftsbeteiligter)?
- Wettbewerbsfähigkeit im Zeitalter der künstlichen Intelligenz
- e-Commerce in der Türkei Serie II
- Englische Präsentationstechniken
- Der Stellenwert von Wirtschaftsdeutschkenntnissen als Erfolgsfaktor in der Geschäftskultur und im Arbeitsleben in Deutschland
- “HR-Gespräche II
- Hochschul-Industrie-Kooperation in der beruflichen Bildung
- Außenhandelsfinanzierung und Produkte
- Sprachbarriere in Unternehmen und Tricks für erfolgreichen Fremdsprachenunterricht
- Nachhaltigkeitsstrategien Serie II
- Nachhaltigkeitsstrategien Serie III
- Inflations Buchhaltung
- Auswirkungen des Border Carbon Adjustment Mechanism (CBAM) auf die Türkei und türkische Unternehmen
- Neuste Entwicklungen in der Welt- und der türkischen Wirtschaft, Erwartungen für 2024

# Etkinlikler ve Faaliyetler

## Veranstaltungen und Aktivitäten

**Federal Dışişleri Bakanlığı Devlet Bakanı Dr. Anna Lührmann ile İstişare Toplantısı**  
Austausch mit Dr. Anna Lührmann, Staatsministerin im Auswärtigen Amt  
04.01.2023



**Ankara Bölgesi Üyeleri ile İstişare Toplantısı**  
Konsultationstreffen mit den Kammermitgliedern aus der Region Ankara  
10.01.2023, Ankara



**2023 Chamber Corner**  
2023 Chamber Corner Networking Veranstaltung  
18.01.2023



**Türkiye Rüzgar Enerjisi Birliği (TÜREB) ile Görüşme**  
Treffen mit dem türkischen Windenergieverband (TÜREB)  
23.01.2023



**Alman Sermayeli Üye Şirket Yöneticileri ile İnsan Kaynakları Mevzuatı Görüş Alışveriş Toplantısı**  
Austausch mit den Leitern von Mitgliedsunternehmen mit deutscher Kapitalbeteiligung über personalrechtliche Vorschriften  
06.01.2023, İzmir



**"İzmir Alman Ekonomik Topluluğu" Toplantısı**  
Treffen der Deutschen Wirtschaftsgemeinschaft in Izmir  
13.01.2023, İzmir



**Altınbaş Üniversitesi Rektörü ve Öğretim Üyeleri ile İş Birliği Toplantısı**  
Kooperationsgespräch mit dem Rektor und den Lehrkräften der Altınbaş Universität  
19.01.2023



**Yeşil Hidrojen Üreticiler Derneği (H2DER) ile Görüşme**  
Treffen mit dem Verband der Grünen Wasserstoffproduzenten (H2DER)  
24.01.2023





**Sağlık Çalışma Grubu'nun USHAŞ Başkanı Dr. Selami Kılıç'ı Ziyaret**  
Besuch der Arbeitsgruppe Gesundheit bei Dr. Selami Kılıç, Präsident  
der internationalen Gesundheitsdienste (USHAŞ) in Türkiye  
24.01.2023



**Mengerler Ticaret Türk A.Ş. "Girls Day" Etkinliği**  
Girl's Day mit Mengerler Ticaret Türk A.Ş.  
08.03.2023, Ankara



**Temel Afete Hazırlık Eğitimi**  
Schulung zur "Katastrophenschutz-Grundausbildung"  
10.03.2023



**Enerji Sanayicileri ve İş İnsanları Derneği (ENSİA) ile Görüşme**  
Treffen mit dem Verband der Energieindustriunternehmen  
und Geschäftsleute (ENSIA)  
17.03.2023, İzmir



**Almanya İstanbul Başkonsolosu Johannes Regenbrecht ve Başkonsolos Yardımcısı Martin Graf'ın Ziyareti**  
Besuch von Johannes Regenbrecht, Generalkonsul des Deutschen General-  
konsulats in Istanbul und Martin Graf, stellvertretender Generalkonsul  
30.01.2023



**Railone Ilgaz İnşaat "Girls Day" Etkinliği**  
Girl's Day mit Railone Ilgaz İnşaat  
08.03.2023, Ankara



**Frankfurt am Main Belediye Başkanı Dr. Nargess Eskandari-Grünberg ile Görüşme**  
Treffen mit Dr. Nargess Eskandari-Grünberg, Bürgermeisterin Frankfurt  
am Main  
13.03.2023, İzmir



**T.C. Cumhurbaşkanlığı Yatırım Ofisi Burak Dağlıoğlu ile Görüşme**  
Treffen mit Burak Dağlıoğlu, Invest in Türkiye  
17.03.2023

**Federal Almanya Büyükelçiliği Ekonomi Bölümü'nün Ziyareti**  
Besuch der Wirtschaftsabteilung der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland  
27.03.2023, Ankara



**AHK – TOBB İş Birliğinde “Tedarik Zincirlerinde Özen Yükümlülüğü” Ekonomi Toplantısı**  
AHK Türkiye-TOBB Wirtschaftsrunde zum Thema “Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz”  
06.04.2023, Ankara



**Bavyera Eyaleti İftar Yemeği**  
Bayerisches Fastenbrechen  
19.04.2023



**İzmir Kalkınma Ajansı (İZKA) ve Enerji Sanayicileri ve İş İnsanları Derneği (ENSİA) Best For Energy Projesi, Temiz Enerji Zirvesi**  
Gemeinschaftsprojekt “Best for Energy” der Wirtschaftsförderungsagentur Izmir (IZKA) und dem Verband der Energieindustriunternehmen und Geschäftsleute (ENSIA) für den Gipfel Saubere Energie  
06.05.2023, Izmir



**Antakya Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı Hikmet Çiçin'in Ziyareti ve Deprem İhtiyaç İstişare Toplantısı**  
Antakya Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı Hikmet Çiçin'in Ziyareti ve Deprem İhtiyaç İstişare Toplantısı  
31.03.2023



**Almanya Federal Ekonomi ve İklim Koruma Bakanlığı Finansman Araçları ve Hidrojen Girişimleri Daire Başkanı Dr. Christian Storost'un Ziyareti**  
Besuch von Dr. Christian Storost, Leiterdes Referats für Förderinstrumente und Wasserstoff-Initiativen des Bundesministeriums für Wirtschaft und Klimaschutz  
13.04.2023, Ankara



**“Temel Afet Eğitimi” Etkinliği**  
Seminar zum Thema “Katastrophen-Grundausbildung”  
06.05.2023, Izmir



**AHK Dünya Konferansı**  
AHK-Weltkonferenz  
08-12.05.2023, Berlin

**Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği Başkanı  
M. Rifat Hisarcıklıoğlu'nu Ziyaret**  
Treffen mit M. Rifat Hisarcıklıoğlu, Präsident der Union der  
türkischen Kammern und Börsen (TOBB)  
16.05.2023, Ankara



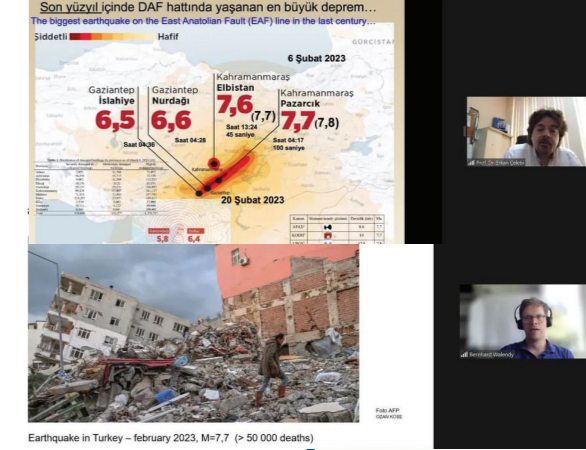
**DEİK Türkiye-Almanya İş Konseyi Başkanı Atalay Muharrem Gümrah ile Görüşme**  
Treffen mit Atalay Muharrem Gümrah, Präsident des Türkisch-Deutschen  
Wirtschaftsrates des türkischen Ausschusses für Außenwirtschaftsbeziehungen  
(DEIK)  
17.05.2023



**Bavyera Ekonomi Bakanı Hubert Aiwanger ile Bavyera Eyaleti  
Yurt Dışı Temsilcileri Toplantısı**  
Treffen des bayerischen Wirtschaftsministers Hubert Aiwanger  
mit den bayerischen Auslandsrepräsentanten  
23-25.05.2023, Münih



**Konrad-Adenauer-Stiftung Derneği Türkiye Temsilciliği (KAS Türkiye) iş birliğinde 'Subsequent Retro-  
fitting – Binaların Deprem Sonrası Sismik Güçlendirilmesine Yönelik Olanaklar' Etkinliği**  
Online Webinar zum Thema "Subsequent Retrofitting - Möglichkeiten der erdbebengerechten Nach-  
rüstung von Gebäuden" in Zusammenarbeit mit der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V. (KAS) in Türkiye  
06.05.2023



**Federal Almanya Cumhuriyeti Büyükelçiliği Ekonomi Servisi  
Resepsiyonu**  
Empfang der Wirtschaftsabteilung der Botschaft der  
Bundesrepublik Deutschland  
16.05.2023, Ankara



**"Potansiyel Yüksek Bir Tedarik Pazarı Olarak Türkiye" Ekonomi Forumu**  
Wirtschaftsforum "Türkiye als potenzieller Beschaffungsmarkt"  
24.05.2023, Ulm



**AHK Türkiye 'Almanya'da Yatırım' Bilgilendirme Toplantısı**  
AHK Türkiye Informationsveranstaltung zum Thema  
"Investition in Deutschland"  
08.06.2023, Ankara



**Avrupa Türk İş İnsanları ve Sanayicileri Derneği'nin Ziyareti**  
Besuch des Verbandes Türkischer Unternehmer:innen und  
Industrieller in Europa  
16.06.2023

## Deprem Sonrası Faaliyetler

Adıyaman Deprem Bölgesi Ziyareti, 06.04.2023

Deprem sonrası güncel durumu değerlendirmek adına, Türk-Alman Enerji Ortaklığı ile birlikte Adıyaman deprem bölgesine ziyaret gerçekleştirilmiştir. AHK Türkiye Başkanı Pinar Ersoy, Başkan Yardımcısı Bige Yücel ile Yeşil Yakalı Kadınlar Derneği, Almanya Federal Cumhuriyeti Büyükelçiliği ve Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) temsilcilerinin de yer aldığı heyet ile çadır kenti ve Kadın Kooperatifleri İş Atölyesi ziyaret edilmiştir.

Ayrıca ziyaret kapsamında, Adıyaman Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı ve Türk Kızılay Derneği ile depremin bölgedeki etkileri ve mevcut durum hakkında bilgi alışverişinde bulunulmuş ve Türk Kızılay Derneği ile birlikte bölge halkına iftar yemeği verilmiştir.

Olağan Genel Kurul Toplantısı ve Ekonomi Toplantısı, 15.06.2023, İstanbul

Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası'nın 2023 Olağan Genel Kurul Toplantısı AHK Türkiye Başkanı Pinar Ersoy'un başkanlığında, 15 Haziran 2023 tarihinde İstanbul'da fiziksel ve İstanbul dışındaki üyelerin de katılımını sağlamak üzere çevrimiçi olarak gerçekleştirilmiştir. Toplantıya, Antakya Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı, Hikmet Çiçin ile İskenderun Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı, Levent Hakkı Yılmaz onur konuğu olarak katılım sağladı ve deprem bölgesindeki durum, ihtiyaçlar ve iş birliği olanakları hakkında bilgi verdiler.

Genel Kurul Toplantısı paralelinde düzenlenen "Seçimlerin Ekonomi ve Uluslararası İlişkiler Üzerindeki Etkileri" başlıklı Ekonomi Toplantısında, AHK Türkiye Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl'in moderatörlüğünde, Federal Almanya Büyükelçisi Jürgen Schulz, İstanbul Ekonomi Danışmanlık Kurucu ve Yönetici Ortağı Sinan Ülgen ve PwC Türkiye Kıdemli Ortağı Cenk Ulu konu ile ilgili sunumları paylaşıldı.

Türk-Alman Konferansı: Depremden Etkilenen Bölgelerde İş Dünyasının Yeniden Güçlendirilmesinde Avrupa Özel Sektörünün Rolü" Konferansı, 13.07.2023, Berlin

13 Temmuz 2023 tarihinde Berlin'de, Alman Ticaret ve Sanayi Odası (DIHK), Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) ve Türk-Alman Ticaret ve Sanayi Odası (TD-IHK) iş birliği ile düzenlenen "Türk-Alman Konferansı: Depremden Etkilenen Bölgelerde İş Dünyasının Yeniden Güçlendirilmesinde Avrupa Özel Sektörünün Rolü" başlıklı, 6 Şubat 2023 tarihinde Türkiye'nin güneydoğusunu vuran yıkıcı deprem karşısında dayanışma ve iş birliği çağrısında bulunmayı hedefleyen etkinlik Türk ve Alman iş dünyasından yoğun ilgi göstermiştir. Etkinliğe video mesajlarıyla katılan T.C. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan ile Almanya Şansölyesi Olaf Schulz özellikle Alman-Türk iş dünyasına vermiş oldukları destek için teşekkürlerini ifade etti ve bu desteğin gelecek dönemde de yeni iş birlikleri ile devam etmesi gerektiğini vurguladı.

Türkiye-Almanya Yatırım ve İş Birliği Forumu, 15-16 Kasım 2023, Gaziantep

Almanya'nın Ankara Büyükelçiliği tarafından düzenlenen Türkiye-Almanya Yatırım ve İş Birliği Forumu, depremden büyük ölçüde olumsuz etkilenen şehirlerden biri olan Gaziantep'te düzenlendi. Alman ve Türk şirketler ve kurumlar tarafından yoğun ilgi gören etkinlikte katılımcılar, İpekyolu İktisadi Kalkınma Kurumu Başkanı Burhan Akyılmaz, Almanya'nın Türkiye Büyükelçisi Jürgen Schulz, Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası Genel Sekreteri ve Türkiye'nin Baviera Temsilcisi Dr. Thilo Pahl ve Gaziantep Valisi Kemal Ceber'in açılış konuşmaları ile karşılandı. Konuşmalarda bölgenin durumu ve ekonomik potansiyeli hakkında bilgi verildi.

İkili ekonomik ilişkilere ilişkin şirket sunumlarının ardından yerel şirketlerle olası Alman-Türk işbirliği fırsatları hakkında görüşmeler yapıldı.

## Engagement nach den Erdbeben

Besuch des Erdbebengebietes Adıyaman, 06.04.2023

Um die aktuelle Situation nach dem Erdbeben zu beurteilen, wurde gemeinsam mit der Deutsch-Türkischen Energiepartnerschaft ein Besuch ins Erdbebengebiet Adıyaman organisiert. Die Präsidentin der AHK Türkiye, Pinar Ersoy, Vizepräsidentin Bige Yücel und Vertreter:innen der Green Collar Women Association, der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland und der Union der Kammern und Börsen der Türkei (TOBB) besuchten die Zeltstadt und die Workshops der Frauenkooperativen.

Im Rahmen des Besuchs wurden mit dem Präsidenten der Industrie- und Handelskammer von Adıyaman und den Vertretern des Türkischen Roten Halbmonds Informationen über die Auswirkungen des Erdbebens in der Region und die aktuelle Lage ausgetauscht. Im Anschluß wurde ein Fastenbrechen in Kooperation mit dem Türkischen Roten Halbmond für die Betroffenen organisiert.

Ordentliche Mitgliederversammlung und Wirtschaftsrunde, 15.06.2023, Istanbul

Die ordentliche Mitgliederversammlung 2023 der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer wurde von der Präsidenten der AHK Türkiye, Pinar Ersoy, geleitet. Die Veranstaltung wurde am 15. Juni 2023 physisch in Istanbul und online abgehalten, um die Teilnahme der Mitglieder außerhalb Istanbul zu gewährleisten. Hikmet Çiçin, Präsident der Industrie- und Handelskammer Antakya und Levent Hakkı Yılmaz, Präsident der Industrie- und Handelskammer Iskenderun, waren Ehrengäste der Mitgliederversammlung und informierten die Teilnehmer über die Situation, den Bedarf und die Kooperationsmöglichkeiten im Erdbebengebiet.

Parallel zur Mitgliederversammlung hat eine Wirtschaftsrunde mit dem Titel „Die Auswirkungen der Wahlen auf die Wirtschaft und die internationalen Beziehungen“ stattgefunden, welche von Dr. Thilo Pahl, Geschäftsführer der AHK Türkiye moderiert wurde. Jürgen Schulz, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Sinan Ülgen, Gründer und Partner von Istanbul Ekonomi Danışmanlık und Cenk Ulu, Senior Partner von PwC Türkiye, hielten ihre Vorträge zum Thema.

Deutsch-Türkische Konferenz: Die Rolle des europäischen Privatsektors bei der (Re-)Aktivierung der Wirtschaft in den vom Erdbeben betroffenen Regionen, 13.07.2023, Berlin

Am 13. Juli 2023 hat in Berlin in Zusammenarbeit mit der Deutschen Industrie- und Handelskammer (DIHK), der Union der Türkischen Kammern und Börsen (TOBB) und der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer (TD-IHK) die Veranstaltung mit dem Titel „Deutsch-Türkische Konferenz: Die Rolle des europäischen Privatsektors bei der Wiederbelebung der Wirtschaft in erdbebengeschädigten Regionen“ stattgefunden. Die Gemeinschaftsveranstaltung verfolgte das Ziel, angesichts der verheerenden Erdbeben, die den Südosten der Türkei am 6. Februar 2023 erschütterte, zu Solidarität und Zusammenarbeit aufzurufen. Die Veranstaltung stieß auf großes Interesse seitens der türkischen und deutschen Geschäftswelt. Der türkische Staatspräsident Recep Tayyip Erdoğan und Bundeskanzler Olaf Schulz, die der Veranstaltung per Videobotschaft beiwohnten, bedankten sich für die Unterstützung der deutsch-türkischen Wirtschaft und betonten, dass diese Unterstützung auch in Zukunft durch weitere Zusammenarbeit fortgesetzt werden muss.

Deutsch-Türkischer Wirtschaftstag, 15.-16.11.2023, Gaziantep

Der Deutsch-Türkische Wirtschaftstag, organisiert von der Deutschen Botschaft in Ankara und durchgeführt in der vom Erdbeben stark betroffenen Stadt Gaziantep, stieß auf großes Interesse seitens deutscher und türkischer Unternehmen und Institutionen. Die Teilnehmer wurden mit den Eröffnungsreden von Burhan Akyılmaz, Präsident der Wirtschaftsförderungsgesellschaft İpekyolu, Jürgen Schulz, Deutscher Botschafter in der Türkei, Dr. Thilo Pahl, Geschäftsführer der AHK Türkiye und Bayersicher Repräsentant in Türkiye und Kemal Ceber, Gouverneur der Stadt Gaziantep, begrüßt und über die Lage und das wirtschaftliche Potential der Region informiert. Nach den Firmenpräsentationen zu den bilateralen Wirtschaftsbeziehungen folgten B2B Gespräche mit lokalen Unternehmen, um sich über deutsch-türkische Kooperationsmöglichkeiten auszutauschen.



**Protokol Yönetimi ve Kurumsal Temsil Eğitimi**  
Schulung für Protokollmanagement und Unternehmens-  
vertretung  
19.06.2023



**Federal Almanya Meclis Üyesi, CDU/CSU Parlamento Grubu Ekonomi Politikası Sözcüsü Julia Klöckner ve DIHK Dış Ticaret Başkanı Dr. Volker Treier ile Görüşme**  
Treffen mit Julia Klöckner, Bundestagsabgeordnete und wirtschaftspolitische Sprecherin der CDU/CSU-Bundestagsfraktion und Dr. Volker Treier, Außenwirtschaftschef der DIHK  
12.07.2023, Berlin



**İnsan Kaynakları Çalışma Grubu Toplantısı**  
Sitzung der Arbeitsgruppe Human Resources  
24.07.2023, İzmir



**Türk Eximbank ile Görüşme**  
Austausch mit der Türkischen Eximbank  
13.09.2023



**Enerji, Otomotiv ve Yeşil Dönüşüm çalışma grupları ile T.C. Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı iş birliğinde 'Sanayi'de Yeşil Dönüşüm Projesi' Online Toplantısı**  
Online-Meeting zum Thema "Projekt Grüne Transformation in Zusammenarbeit mit den Arbeitsgruppen Energie, Automotive und Grüne Transformation und dem türkischen Ministerium für Industrie und Technologie  
21.06.2023



**Lehrbauhof Mesleki Eğitim Merkezi Ziyareti**  
Besuch des Berufsbildungszentrums Lehrbauhof  
14.07.2023, Berlin



**"Global Membership & Events Summit 2023"**  
14.08.2023, Berlin

# AHK Türkiye Yaz Partisi İstanbul 16.09.2023

16 Eylül 2023 tarihinde Hilton İstanbul Bosphorus'ta Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odasının geleneksel yaz partisi gerçekleşti ve bu etkinlikte Alman-Türk iş dünyası buluştu. AHK Türkiye Başkanı Pınar Ersoy, tüm üyelere göstermiş oldukları destek için teşekkür ederek, aynı zamanda Türkiye Cumhuriyeti'nin 100. yılını da bu çerçevede Alman-Türk ekonomisinin değerli temsilcileri ile birlikte kutlamaktan büyük onur duyduğunu ifade etti. Almanya Federal Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Jürgen Schulz, konuşmasında Türk-Alman ekonomik ilişkilerinin geliştirilmesinin önemine vurgu yaparak, özellikle Türkiye'deki şirketlerin ekonomik zorluklar karşısındaki dayanıklılığına dikkat çekti.



# AHK Türkiye Sommerfest Istanbul 16.09.2023

Am 16. September 2023 hat das traditionellen Sommerfest der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer im Hilton Istanbul Bosphorus stattgefunden. Dieses Event brachte die deutsch-türkische Geschäftswelt zusammen. Die AHK Türkiye Präsidentin Pınar Ersoy, bedankte sich bei allen Mitgliedern für ihre Unterstützung am Fest und äußerte ihre Freude darüber, in diesem Rahmen auch das 100-jährige Bestehen der Republik Türkei mit den wertvollen Vertretern der deutsch-türkischen Wirtschaft gemeinsam zu feiern. Jürgen Schulz, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Ankara, betonte in seiner Rede die Bedeutung der Förderung der deutsch-türkischen Wirtschaftsbeziehungen und hob besonders die Widerstandsfähigkeit der Unternehmen in der Türkei angesichts der wirtschaftlichen Herausforderungen hervor.



**Almanya Mühendislik Federasyonu (VDMA) Türkiye Yuvarlak Masa Toplantısı**  
Türkiye Roundtable mit dem Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V. (VDMA)  
15.09.2023



**AHK Bulgaristan Alman Ticaretinin 30. Yılı Etkinliği**  
30-jähriges Jubiläum der Deutschen Wirtschaft in Bulgarien  
organisiert durch die AHK Bulgarien  
20.09.2023



**Artvinliler Hizmet Vakfı Tarabya Ofis Ziyareti**  
Besuch der Artvinliler Stiftung in Tarabya  
25.09.2023



**Federal Güvenlik Politikaları Akademisi (BAKS) Tarabya Ofis Ziyareti**  
Besuch der Bundesakademie für Sicherheitspolitik (BAKS) in Tarabya  
29.09.2023



**Hamburg Yüksek Mahkemesi Stajyer Avukatlar Grubu ile Görüşme**  
Treffen mit der Referendargruppe des Landgerichts Hamburg  
19.09.2023



**Türkiye'ye "Tarım 4.0" Konulu Heyet Gezisi**  
Delegationsreise "Landwirtschaft 4.0" in die Türkei  
24-28.09.2023



**Enerji Çalışma Grubu Pozisyon Belgesi Çalıştayı**  
Workshop der Arbeitsgruppe Energie zum Positionspapier  
27.09.2023



**Federal Almanya Ekonomi ve İklim Koruma Bakanlığı Dış Ticaret Günleri Programı**  
Außenwirtschaftstage des Bundesministeriums für Wirtschaft und Klimaschutz der Bundesrepublik Deutschland  
11- 13.10.2023, Berlin

## İklim Sohbetleri 14.12.2023, İstanbul

Alman Büyükelçiliği ile Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası'nın iş birliğiyle, 14 Aralık 2023 tarihinde Swissôtel The Bosphorus İstanbul'da, özellikle yeşil dönüşüm konusunun ele alındığı "İklim Sohbetleri" etkinliği düzenlendi. T.C. Sanayi ve Teknoloji Bakanı Mehmet Fatih Kacır'ın katılımıyla gerçekleşen bu etkinliğe, siyaset, bilim ve iş dünyasından üst düzey temsilciler de katıldı. "Yeşil Dönüşüm: Alman-Türk İş Birliği Kapsamında Büyüme Fırsatları ve Zorluklar" ve "CBAM ve Taksimoloji: AB Düzenlemesi, Türkiye ve Almanya'da Dönüşüm Nasıl Sağlıyor?" başlıklı iki panelde, konunun uzmanları yeşil dönüşümün geleceğini tartıştılar.



## Climate Talks 14.12.2023, Istanbul



In Zusammenarbeit mit der Deutschen Botschaft und der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer fand am 14. Dezember 2023 im Swissôtel The Bosphorus Istanbul die Veranstaltung „Climate Talks“ statt. Der Fokus dieser Veranstaltung lag auf der grünen Transformation. Neben hochrangigen Vertretern aus Politik, Wissenschaft und Wirtschaft nahm auch der türkische Minister für Industrie und Technologie, Mehmet Fatih Kacır, an der Veranstaltung teil. In zwei Panels zu den Themen „Grüne Transformation: Wachstumschancen und Herausforderungen im Rahmen der deutsch-türkischen Zusammenarbeit“ und „CBAM und Taksimologie: Wie die EU-Regulierung die Transformation in Türkiye und Deutschland ermöglicht“, diskutierten Experten über die Zukunft der grünen Transformation.





**Sağlık Çalışma Grubu'nun TÜSEB Başkanı Prof. Dr. Erhan Akdoğan'ı Ziyareti**  
Besuch der Arbeitsgruppe Gesundheit bei Prof. Dr. Erhan Akdoğan, Präsident des Präsidiums der Türkischen Gesundheitsinstitute (TÜSEB)  
16.10.2023



**T.C. Ticaret Bakanı Ömer Bolat ve Federal Almanya Ekonomi ve İklim Koruma Bakanı Robert Habeck ile 4. Türkiye-Almanya Ekonomi ve Ticaret Ortak Komisyonu (JETCO) 4. Toplantısı**  
Die 4. Sitzung der Wirtschafts- und Handelskommission zwischen Türkiye und Deutschland (JETCO) unter Teilnahme von Prof. Dr. Ömer Bolat, Handelsminister der Republik Türkiye und Dr. Robert Habeck, Bundesminister für Wirtschaft und Klimaschutz der Bundesrepublik Deutschland  
26.10.2023, Ankara



**Pil, Batarya Üreticileri ve Tedarikçileri Derneği ile Görüşme**  
Treffen mit dem Verband der Batteriehersteller und -lieferanten  
31.10.2023



**Sağlık Çalışma Grubu'nun SGK Başkanı Dr. Raci Kaya'yı Ziyareti**  
Treffen der Arbeitsgruppe Human Resources  
13.12.2023



**İstanbul Vali Yardımcısı Şevket Atlı ile Görüşme**  
Treffen mit Şevket Atlı, stellvertretender Gouverneur von Istanbul  
16.10.2023



**Bavyera'ya "Ekmek ve Unlu Mamuller Teknolojisi" Konulu Heyet Gezisi**  
Delegationsreise zum Thema "Brot- und Backwarentechnik" nach Bayern  
22-27.10.2023



**Sağlık Çalışma Grubu'nun SGK Başkanı Dr. Raci Kaya'yı Ziyareti**  
Besuch der Arbeitsgruppe Gesundheit bei Dr. Raci Kaya, Präsident der türkischen Sozialversicherungsanstalt (SGK)  
07.11.2023



**Federal Almanya Başkonsolosluğu İş Biriğinde "Economy Networking Event"**  
"Economy Networking Event" in Zusammenarbeit mit dem Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland  
16.12.2023, İzmir

## Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası Başkanı Hafize Gaye Erkan ve Federal Almanya Merkez Bankası Yönetim Kurulu Üyesi Burkhard Balz ile Ekonomi Toplantısı, 19.10.2023, Ankara

Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası ile Federal Almanya Büyükelçiliği iş birliğinde Ankara'da, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası Başkanı Dr. Hafize Gaye Erkan ve Federal Almanya Merkez Bankası Yönetim Kurulu Üyesi Burkhard Balz'ın katılımları ile "Türk-Alman Ekonomik İlişkilerine Finansal Perspektif" başlıklı bir Ekonomi Toplantısı gerçekleştirildi.

Açılış Konuşmalarını AHK Türkiye Başkanı Pinar Ersoy ve Federal Alman Büyükelçisi H.E. Jürgen Schulz'un yaptığı toplantıda, Başkan Pinar Ersoy, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası Başkanı'nı ve Almanya Merkez Bankası Yönetim Kurulu Üyesini ağırlamaktan büyük onur duyduğunu dile getirdi. Başkan Ersoy, "Türk-Alman ekonomik ilişkilerinin, uzun yıllardır devam eden bir tarihi partnerliğin ürünü olduğunu ve bu ilişkinin her iki ülkenin de büyümesine ve kalkınmasına önemli bir katkı sağladığını" ve "Türkiye'nin dinamik ekonomisi, yabancı yatırımcılar gözünde büyük bir potansiyel oluşturduğunu ve son dönemde artan istikrar ortamı ile birçok Alman firma Türkiye'ye yatırım konusunda çalışmalar yürüttüğünü" söyledi.

Büyükelçi Schulz konuşmasında Türk-Alman ekonomik ilişkilerin bilhassa çok yoğun olduğunu ifade etti. Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası Başkanı Dr. Hafize Gaye Erkan ve Almanya Merkez Bankası Yönetim Kurulu Üyesi Burkhard Balz konuşmalarında Almanya ile Türkiye arasında ekonomik ilişkilere değinmiş ve iki ülke arasındaki geleneksel yakın bağların bunun için iyi bir temel oluşturduğunu vurguladı.

Ankara'da gerçekleşen toplantıya, Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası'nın yaklaşık 200 üye şirketinin temsilcisi katılım sağladı.

### Türkiye Cumhuriyeti'nin 100. Yılı kapsamında Anıtkabir Ziyareti, 19.10.2023, Ankara

Türkiye Cumhuriyeti'nin 100. kuruluş yıldönümünü 2023 yılında kutlandı. Bu kutlama Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası için de özeldi. Ankara'da gerçekleştirilen Ekonomi Toplantısı sonrası, yaklaşık 100 üye, yönetim kurulu ve oda çalışanları ile birlikte, Anıtkabir ziyaret edilerek resmi tören ile mozoleye çelenk koyuldu.

## Wirtschaftsrunde mit Hafize Gaye Erkan, Gouverneurin der Zentralbank der Republik Türkei und Burkhard Balz, Vorstandsmitglied der Deutschen Bundesbank, 19.10.2023, Ankara

Die Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer veranstaltete in Zusammenarbeit mit der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland eine Wirtschaftsrunde mit dem Titel "Wirtschaftlicher Ausblick auf die deutsch-türkischen Beziehungen" in Ankara. Auf türkischer Seite nahm die Gouverneurin der türkischen Zentralbank, Dr. Hafize Gaye Erkan und auf deutscher Seite das Vorstandsmitglied der Bundesbank, Burkhard Balz, teil.

Pinar Ersoy, Präsidentin der AHK Türkei, betonte in ihrer Rede, dass die türkisch-deutschen Wirtschaftsbeziehungen das Produkt einer seit vielen Jahren andauernden historischen Partnerschaft seien und einen wichtigen Beitrag zur Entwicklung und zum Wachstum beider Länder beigetragen haben. Die dynamische Wirtschaft von Türkei stelle in den Augen ausländischer Investoren ein großes Potenzial dar und die in letzter Zeit zunehmende Stabilität des Wirtschaftsumfeldes habe eine Vielzahl deutscher Firmen dazu veranlasst zu investieren. Botschafter Schulz sprach in seinem Redebeitrag von den besonders intensiven türkisch-deutschen Wirtschaftsbeziehungen.

Dr. Hafize Gaye Erkan, Gouverneurin der türkischen Zentralbank und Burkhard Balz, Vorstandsmitglied der Bundesbank, gingen in ihren Vorträgen auf die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen der Türkei und Deutschland ein und betonten dabei, dass die traditionell engen Beziehungen zwischen beiden Ländern eine gute Ausgangsbasis darstellen.

Vertreter von mehr als 200 Mitgliedsunternehmen der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer waren Teil der Veranstaltung.

### Besuch des Anıtkabir Mausoleums im Rahmen des 100-jähriges Bestehens der Republik Türkei

Im Jahr 2023 feierte die Türkische Republik ihr 100-jähriges Bestehen – ein bedeutsames Ereignis für die Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer. Nach der Wirtschaftsrunde besuchten rund 100 Mitglieder, Vorstandsmitglieder und Kammermitarbeiter Anıtkabir und legten in einer offiziellen Zeremonie einen Kranz am Mausoleum nieder.



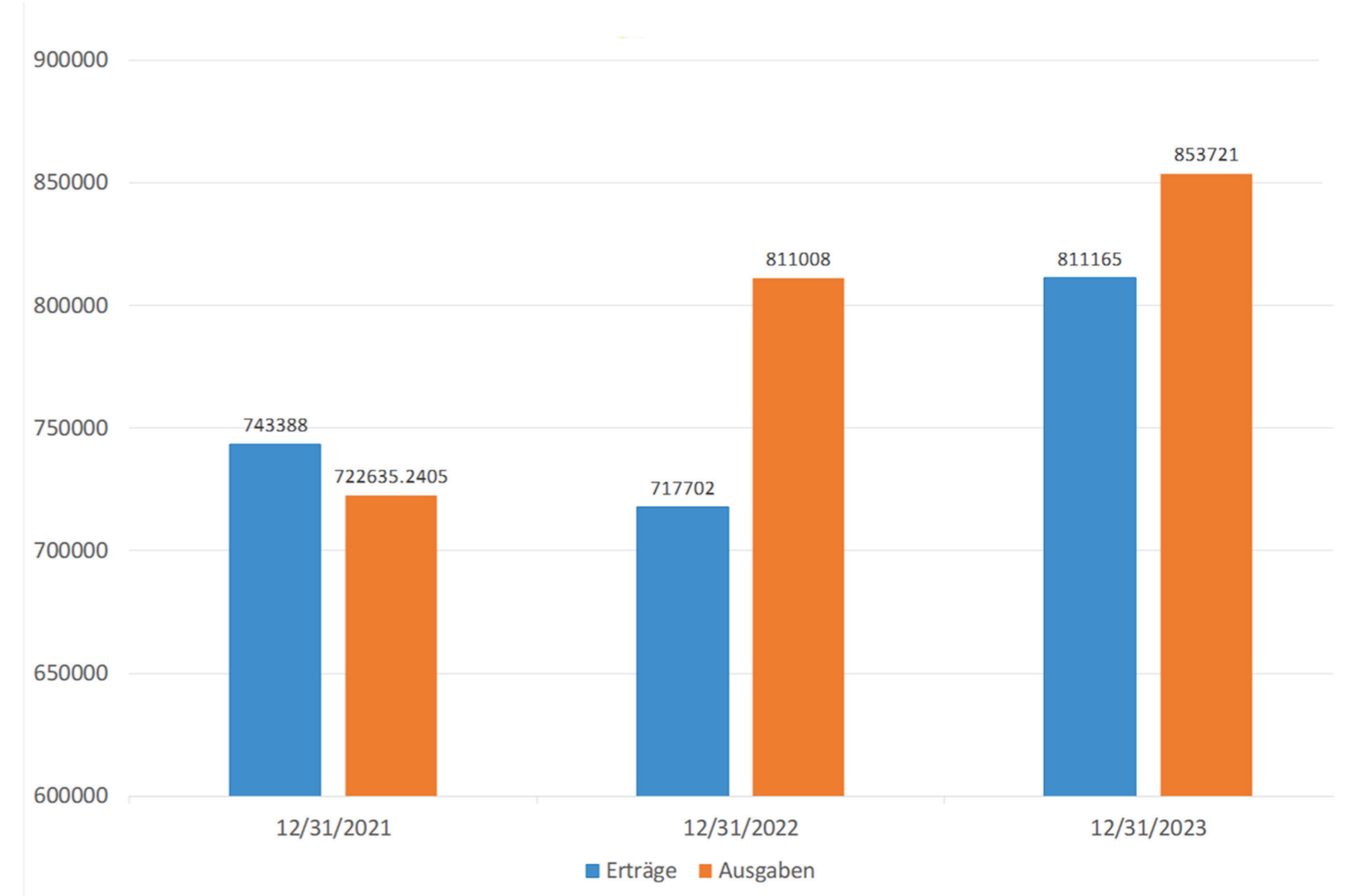
**AHK Türkiye Mali Rapor**  
**AHK Türkiye Finanzbericht**

# Faaliyet Raporu

## IFRS (€)

### Tätigkeitsbericht

	12/31/2021	12/31/2022	12/31/2023	Δ
<strong>Erträge   Gelirler</strong>				
Mitgliederbeiträge   Üye Gelirleri	619,194	716,184	793,018	11%
Sonstige Erträge/Aufwendungen   Diğer Gelirler/Giderler	8,034	1,518	18,147	
Auflösung Steuerrückstellungen   Konusu Kalmayan Vergi Karşılıkları	116,160	0	0	
<strong>Operative Erträge   Faaliyet Gelirleri</strong>	<strong>743,388</strong>	<strong>717,702</strong>	<strong>811,165</strong>	13%
<strong>Ausgaben   Giderler</strong>				
Personalausgaben   Personel Giderleri	-212,676	-318,782	-414,956	30%
Allgemeine und Verwaltungsausgaben   Genel ve İdari Giderler	-467,520	-489,030	-437,682	-10%
Finanzierungsausgaben   Mali Giderler	-4,128	-3,196	-1,083	-66%
Rückstellung Steuern/Strafen (Datenschutz)   Provizyon Vergileri/Cezaları (Veri Koruması)	-38,311	0	0	
<strong>Operative Ausgaben   Faaliyet Giderleri</strong>	<strong>-722,635</strong>	<strong>-811,008</strong>	<strong>-853,721</strong>	5%
<strong>Operatives Ergebnis   Operasyonel Sonuç</strong>	<strong>20,753</strong>	<strong>-93,306</strong>	<strong>-42,556</strong>	
Kursgewinne/(-verluste)   Kur farkından oluşan kar/(zarar)	120,728	54,775	96,576	
<strong>Verminderung/Zunahme des Nettovermögens   Net varlıkların azalması/yükselmesi</strong>	<strong>141,481</strong>	<strong>-38,531</strong>	<strong>54,020</strong>	
Mitgliederzahl   Üye sayısı	863	1007	1175	17%
Ertrag pro Mitglied   Üye başına gelir	717	711	675	

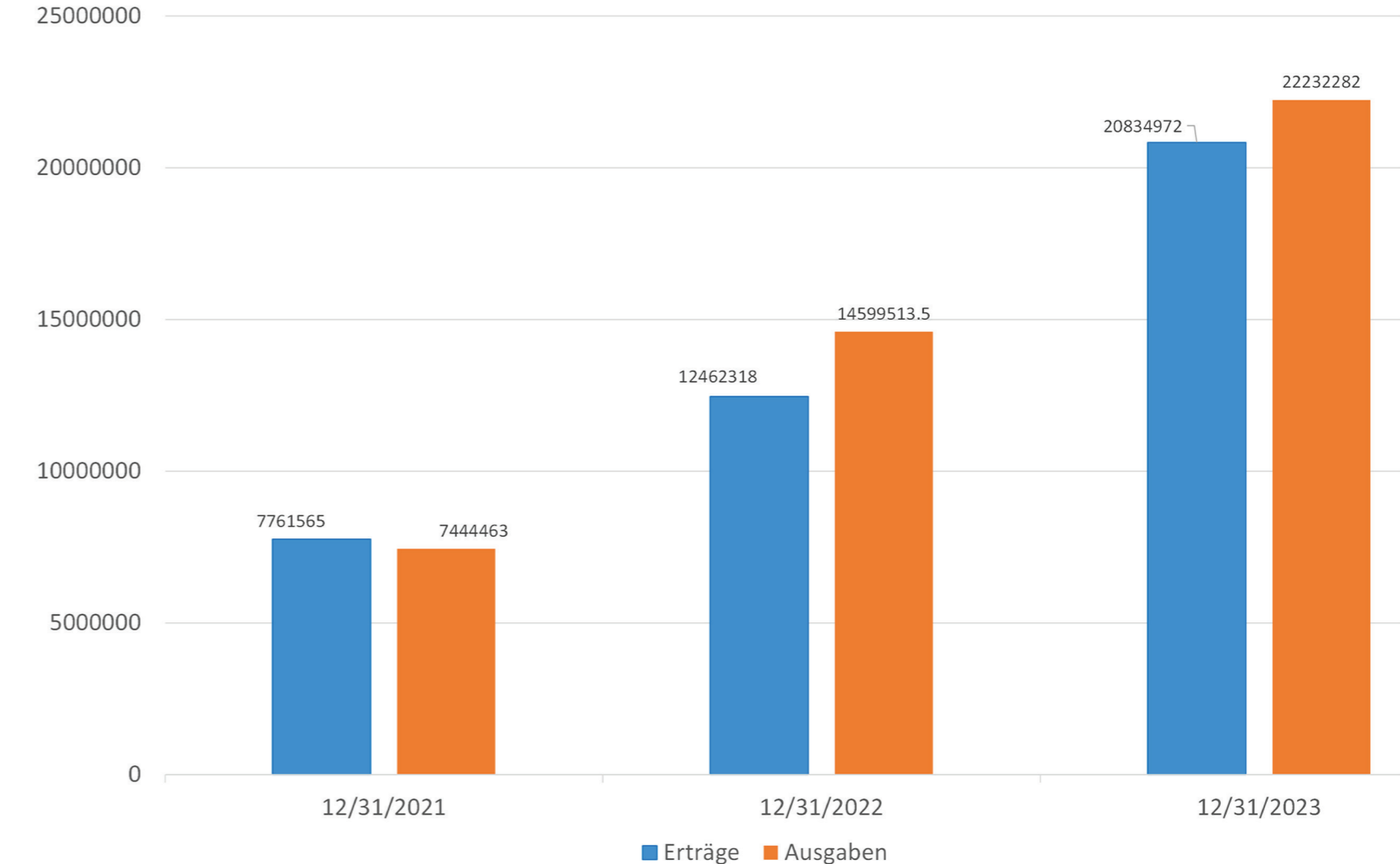


# Faaliyet Raporu

## IFRS (₺ )

### Tätigkeitsbericht

	12/31/2021	12/31/2022	12/31/2023	Δ
<strong>Erträge   Gelirler</strong>				
Mitgliederbeiträge   Üye Gelirleri	6,464,881	12,435,962	20,368,838	64%
Sonstige Erträge/Aufwendungen   Diğer Gelirler/Giderler	250,322	26,356	466,134	
Auflösung Steuerrückstellungen   Konusu Kalmayan Vergi Karşılıkları	1,046,362	0	0	
<strong>Operativ Erträge   Faaliyet Gelirleri</strong>	<strong>7,761,565</strong>	<strong>12,462,318</strong>	<strong>20,834,972</strong>	67%
<strong>Ausgaben   Giderler</strong>				
Personalausgaben   Personel Giderleri	2,037,711	5,812,959	10,689,059	84%
Allgemeine und Verwaltungsausgaben   Genel ve İdari Giderler	4,963,650	8,731,056	11,515,394	32%
Finanzierungsausgaben   Mali Giderler	43,102	55,499	27,829	-50%
Rückstellung Steuern/Strafen (Datenschutz)   Provizyon vergileri/cezaları (veri koruması)	400,000	0	0	
<strong>Operative Ausgaben   Faaliyet Giderleri</strong>	<strong>7,444,463</strong>	<strong>14,599,514</strong>	<strong>22,232,282</strong>	52%
<strong>Operatives Ergebnis   Operasyonel Sonuç</strong>	<strong>317,102</strong>	<strong>2,137,196</strong>	<strong>1,397,310</strong>	
Kursgewinne/(-verluste)   Kur farkından oluşan kar/(zarar)	4,500,911	4,361,782	10,944,977	
<strong>Verminderung/Zunahme des Nettovermögens   Net varlıkların azalması/yükselmesi</strong>	<strong>4,818,013</strong>	<strong>2,224,587</strong>	<strong>9,547,667</strong>	

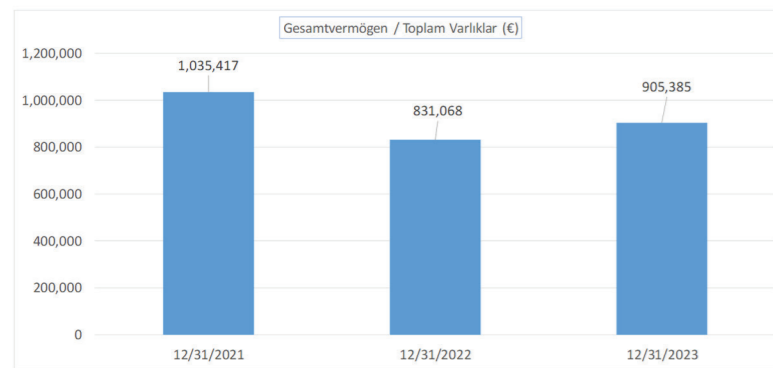


# Bilanço

## IFRS (€)

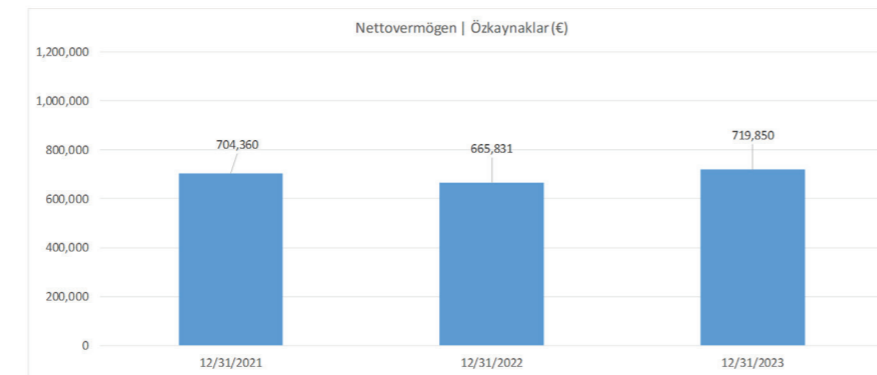
### Bilanz

	12/31/2021	12/31/2022	12/31/2023
<b>Aktiva   Varlıklar</b>			
Kasse   Kasa	16	1,194	473
Banken   Banka	757,474	738,556	799,513
Forderungen   Alacaklar	229,634	51,700	75,734
Tochtergesellschaft   İştirakler Hesabı	0	0	0
<b>Summe Umlaufvermögen   Dönen Varlıklar</b>	<b>987,124</b>	<b>791,450</b>	<b>875,720</b>
Sachanlagen   Maddi Duran Varlıklar	14,237	16,347	14,823
Immaterielle Vermögenswerte   Maddi Olmayan Duran Varlıklar	34,056	23,271	14,842
<b>Gesamtvermögen   Toplam Varlıklar (€)</b>	<b>1,035,417</b>	<b>831,068</b>	<b>905,385</b>



	12/31/2021	12/31/2022	12/31/2023
<b>Gesamtvermögen   Toplam Varlıklar (€)</b>	<b>1,035,417</b>	<b>831,068</b>	<b>905,385</b>

	12/31/2021	12/31/2022	12/31/2023
<b>Passiva   Kaynaklar</b>			
Verbindlichkeiten Personal   Ödenecek Personal	7,144	18,353	18,865
Verbindlichkeiten Steuern   Ödenecek Vergi	11,538	22,386	19,474
Verbindlichkeiten Sozialamt   Ödenecek Sosyal Güvenlik Kesintileri	4,818	8,436	11,005
Rückstellungen-Personalabfindungen   Personel Karşılıkları	19,851	12,994	12,529
Rechnungsabgrenzung   Gider Tahakkukları	241,223	72,304	96,272
Erhaltene Anzahlungen   Alınan Avanslar	19,239	10,699	15,110
Rückstellungen-Steuer   Vergi Karşılıkları	27,244	20,065	12,280
<b>Summe kurzfristige Verbindlichkeiten   Kısa Vadeli Kaynaklar</b>	<b>331,057</b>	<b>165,237</b>	<b>185,535</b>
<b>Nettovermögen   Özkaynaklar (€)</b>	<b>704,360</b>	<b>665,831</b>	<b>719,850</b>
<b>Gesamte Verbindlichkeiten und Nettovermögen   Toplam Yabancı Kaynaklar ve Öz Kaynaklar</b>	<b>1,035,417</b>	<b>831,068</b>	<b>905,385</b>

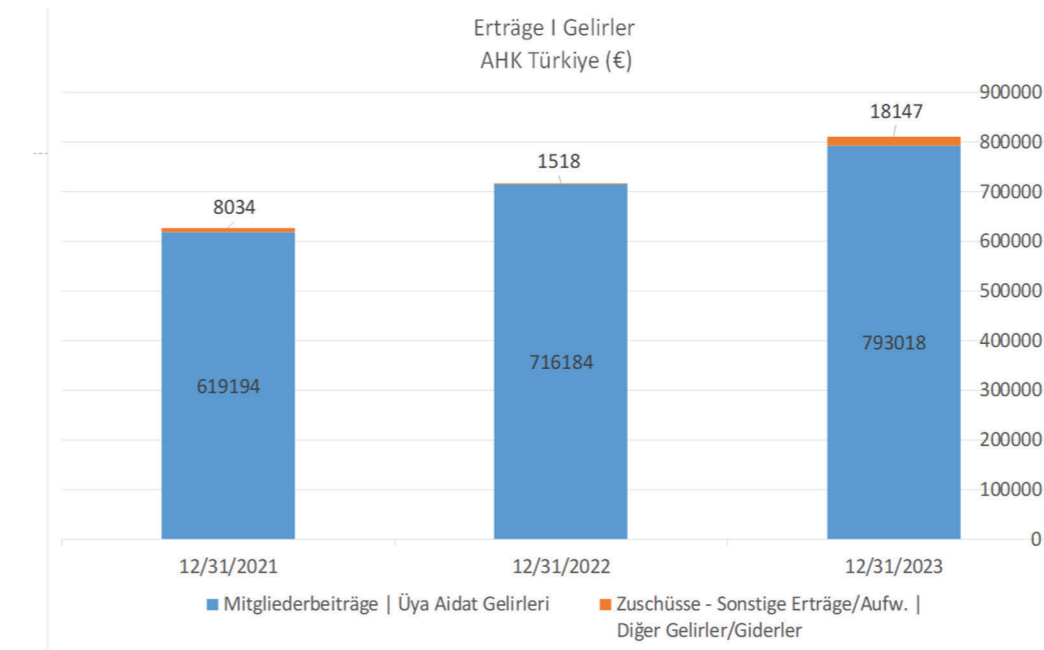


	12/31/2021	12/31/2022	12/31/2023
<b>Nettovermögen   Özkaynaklar (€)</b>	<b>704,360</b>	<b>665,831</b>	<b>719,850</b>

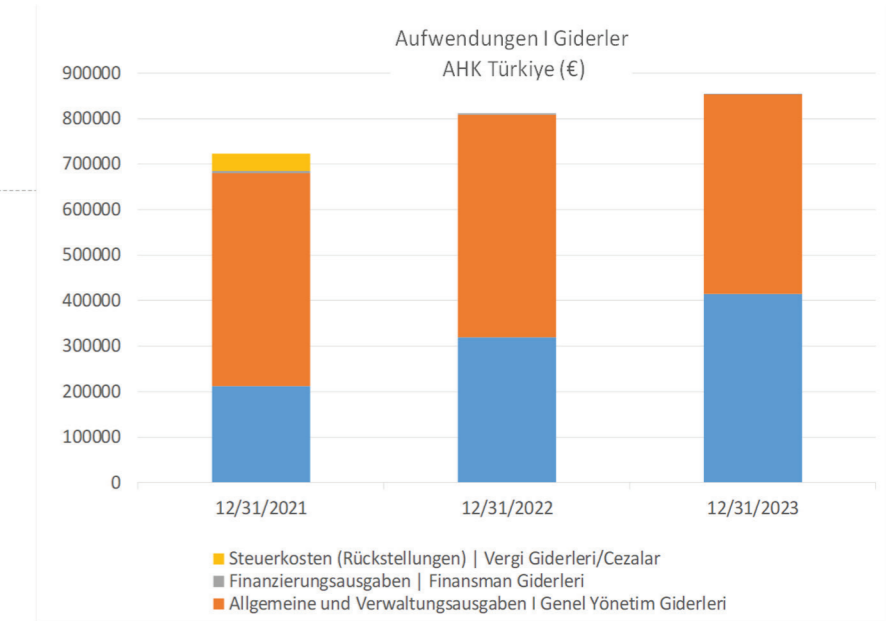
# Gelirler & Giderler

## IFRS (€)

### Erträge und Aufwendungen



	12/31/2021	12/31/2022	12/31/2023
<b>Erträge   Gelirler AHK Türkiye (€)</b>			
Mitgliederbeiträge   Üya Aidat Gelirleri	619,194	716,184	793,018
Zuschüsse - Sonstige Erträge/Aufw.   Diğer Gelirler/Giderler	8,034	1,518	18,147
<b>Summe Einnahmen   Toplam Gelirler</b>	<b>627,228</b>	<b>717,702</b>	<b>811,165</b>



	12/31/2021	12/31/2022	12/31/2023
<b>Aufwendungen   Giderler AHK Türkiye (€)</b>			
Personalausgaben   Personal Giderler	212,676	318,782	414,956
Allgemeine und Verwaltungsausgaben   Genel Yönetim Giderler	467,520	489,030	437,682
Finanzierungsausgaben   Finansman Giderleri	4,128	3,196	1,083
Steuerkosten (Rückstellungen)   Vergi Giderleri/Cezalar	38,311	0	0
<b>Summe Aufwendungen   Toplam Giderler</b>	<b>722,635</b>	<b>811,008</b>	<b>853,721</b>

# AHK Türkiye Ekibi

# Ihre Ansprechpartner bei der AHK Türkiye

## Yönetim Geschäftsleitung



**Burkhardt Hellemann**  
Genel Sekreter ve  
Yönetim Kurulu Üyesi  
Geschäftsführendes  
Vorstandsmitglied

## İzmir Temsilciliği Büro İzmir



**Deniz Eriten**  
İzmir Temsilcisi  
Leiterin des İzmir Büros

## Ankara Temsilciliği Büro Ankara



**Erol Atiksoy**  
Uzman  
Spezialist

## Kamu ve Kurumsal İlişkiler Öffentliche und institutionelle Beziehungen



**Hilal Akyıldırım**  
Bölüm Müdürü  
Kamu ve Kurumsal İlişkiler  
Abteilungseiterin  
Öffentliche und institutionelle  
Beziehungen



**Görkem Burak Çamlar**  
Uzman Yardımcısı  
Assistenz Spezialist

## Üye İlişkileri Mitgliederbetreuung



**Meltem Çokluk**  
Bölüm Müdürü  
Üye İlişkileri ve Etkinlikler  
Abteilungsleiterin  
Mitgliederbetreuung und  
Events



**Güner Çakır**  
Kıdemli Uzman  
Senior Spezialistin



**Beyza Baş**  
Proje Sorumlusu  
Projektverantwortliche

## İletişim & Pazarlama Kommunikation & Marketing



**Ebru Acar Yekta**  
İletişim & Pazarlama Kıdemli  
Uzman  
Senior Spezialistin  
Kommunikation & Marketing

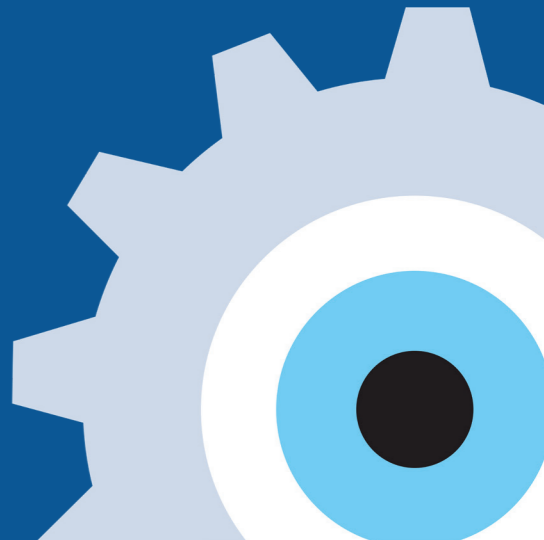


**Gizem Demiroğlu**  
Grafik Tasarım ve Sosyal  
Medya Uzmanı  
Grafikdesign und Social  
Media Spezialistin

## Finans Finanzen



**Melek Akova**  
Mali İşler Kıdemli Yönetici  
Seniormanagerin Finanzen



# Künye Impressum

Herausgeber & Chefredakteur i.A. der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer:

**Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası adına:  
İmtiyaz Sahibi ve Sorumlu Yazı İşleri Müdürü**

Ebru Acar Yekta

**Anschrift | Adres:**

Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer  
Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası

Istanbul Ofisleri

Kore Şehitleri Cad. No:16/1

34394 Esentepe-Şişli/İstanbul

T: +90 (212) 363 05 00

F: +90 (212) 363 05 60

info@dtr-ihk.de

www.dtr-ihk.de

**Büro İzmir | İzmir Temsilciliği:**

Bayraklı Tower, Ankara Caddesi No: 81 K: 12 D: 89,  
TR-35030 Bayraklı/İzmir

T: +90 (232) 422 12 65

F: +90 (232) 422 12 75

izmir@dtr-ihk.de

**Büro Ankara | Ankara Temsilciliği:**

TOBB İkiz Kuleler Dumlupınar Bulvarı No: 252

P Blok Zemin Katı Z-23 A,

TR-06530 Çankaya/Ankara

T: +90 (312) 219 74 19

ankara@dtr-ihk.de

**Art der Veröffentlichung:**

Periodisch, jährlich, regional, Jahresbericht der Kammer

**Yayın türü:**

Senede bir, yerel, süreli, kurum içi faaliyet raporu

**Geschäftszeiten:** Montag-Freitag: 08:00-17:30 Uhr

**Çalışma saatleri:** Pazartesi-Cuma: 08:00-17:30

**Produktion | Yayını Hazırlayan:**

Ebru Acar Yekta, Gizem Demiroğlu

**Datum Veröffentlichung:** Juni 2024

**Yayınlama Tarihi:** Haziran 2024





Deutsch-Türkische  
Industrie- und Handelskammer  
Alman-Türk  
Ticaret ve Sanayi Odası

**Anschrift | Adres:**

Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer  
Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası  
Istanbul Ofisleri  
Kore Şehitleri Cad. No:16/1  
34394 Esentepe-Şişli/İstanbul  
T: +90 (212) 363 05 00  
F: +90 (212) 363 05 60  
info@dtr-ihk.de  
www.dtr-ihk.de

**Büro İzmir | İzmir Temsilciliği:**

Bayraklı Tower, Ankara Caddesi No: 81 K: 12 D: 89,  
TR-35030 Bayraklı/İzmir  
T: +90 (232) 422 12 65  
F: +90 (232) 422 12 75  
izmir@dtr-ihk.de

**Büro Ankara | Ankara Temsilciliği:**

TOBB İkiz Kuleler Dumlupınar Bulvarı No: 252  
P Blok Zemin Katı Z-23 A,  
TR-06530 Ankara  
T: +90 (312) 219 74 19  
ankara@dtr-ihk.de

Faaliyetlerimizden haberdar olmak için  
bizi takip edin!



Folgen Sie uns,  
um über unsere Aktivitäten informiert zu sein!

## Premium Üyeler | Premium Mitglieder

